TE VOGLIO BENE ASSAJE

E TTU

NON PIENZE A MME.

36.ª Commedia in 3 atti

DI

PASQUALE ALTAVILLA.

VOL. III.



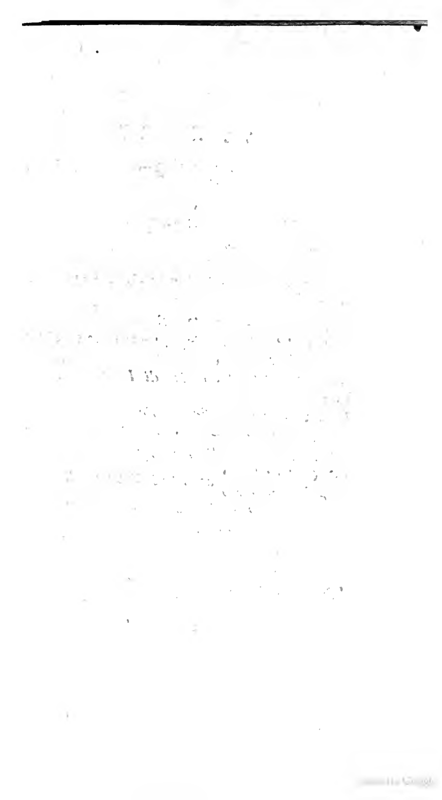


NAPOLI

DALLA TIPOGRAFIA DE' GEMELLI

1852


P.A.



ATTORI



D. PANGRAZIO — *uomo ricco sordido ed avaro, padre di*
LUISELLA.
MINECO — *amico di Pangrazio e compare di*
CRISTOFARO — *padre di*
CARLUCCIO — *amante di*
MARIELLA — *lavandaia, per carattere ciarliera.*
D. CELESTINO, D. GIOSAFATTE, D. GIACINTO } *amici di Pangrazio.*
LUCIA — *serva di Pangrazio.*
SCAZZUOPPOLO — *uomo quasi privo di senno, garzone di Mariella.*
PULCINELLA, TOMMASIELLO } *venditori di canzoni.*
D.ª PANFILIA — *donna anziana e bizzarra.*
ANSELMO — *medico.*
CICCIONE.
Garzone di caffè.
Nobili avventori.

ATTO PRIMO

Camera in casa di Mariella, addobbata semplicemente con tavolino rustico e poche sedie trattandosi del mobilio d'una popolana. Due porte a dritta e a sinistra; la prima mena in altra stanza e la seconda alla strada. Nel fondo una finestra.

SCENA I.

Lucia, *quindi* Carluccio *e voce dal di dentro; in fine* Mariella.

Luc. (*con involto entra per la porta di strada e resta sorpresa nel vedere isolata la stanza*) Nescia me! che mmanera de procedere! la porta aperta, me mpizzo e non trovo nisciuno! chella porta sta chiusa; (*indica a dritta*) e ssi trase no mariuòlo?.. Bene mio! chisto che ppenzà è! A la casa de na lavannàra sempe se trova quacche ccosa de buono. (*odesi dal di dentro il suono d'una chitarra e quindi la voce che canta. Lucia si conduce alla finestra*)

Voce. — Nzomma songhio lo fàuzo
Ammoccia si majesta!
Che ll'arte toja è cchesta
Nè se po dubità.
Io jastemmà vorria
Lo juorno che t'amaje!..
Te voglio bene assaje
E ttu non pienze a mme!

Luc. Quanto va accuoncio! comm' è aggraziata sta canzona ch'è asciuta! Moncevò, è na cosa che cquanno se canta ntronàta, te tocca pròpete lo core. (*novellamente odesi l'anzidetto suono, e poscia il contrasto tra Carluccio e colui che ha cantato*)

Car. Ne, mio signò: tu che ffaje sotto a sta fenesta?

Voc. E cche ll'aggio da dicere 'a tte?

Car. A mme, sì a mme.

Luc. Oh! mo la canzona ha dd'avè l' accompagnamento de varràte.

Car. Iesce da lloco ssotto, marmotta! chesta è la casa de la nnammorata mia.

Voc. La strada è ppubbeca, io voglio cantà addò me pare e ppiace; e ssi non te nne vaje, t'arapo la capo.

Car. A mme! ah! ccarognone, piglia. (*si sentono colpi di bastone*)

Luc. Lo bi ch'è gghiuto a ffeni a barrate! (*odesi altro colpo più forte*)

Voc. Oh ccancaro! m'è scassata la chitarra!

Luc. Tè, tè, hanno sfracassàto lo tompagno de la chitarra a cchillo poverommo!

Car. E ttu cajotolella staje lloco! mo saglio e tte sbentro.

Luc. Uh! acciso dinto a lo cecato che ssi! mo te menco na testa ncapo! (*rientra*) Ora vi che serianzato! a ddirme chella sciorta de parola!

Car. (*comparisce fuori di sè e si dirige a Lucia*) Ah! ffacciatosta! voglio... (*s' avvede che colei non è la sua innamorata*) addò sta? addò sta?
Luc. Chi?
Car. (*gridando*) Mariella, Mariella.
Mar. (*dal dì dentro*) Sto cca chiusa, mo esco.
Car. Comme!.. non era Mariella che steva poco primmo affacciata?
Luc. Gnernò, era io.
Car. Addonca quanno chillo D. Liccardo ha cantato lo te voglio bene assaje, essa non steva affacciata?
Luc. V'aggio ditto ch'era io.
Car. E cchella — cajotolella — è benuta?
Luc. A mme, a sservirve. E cchillo — acciso — è gghiuto?...
Car. A mme a sservirve.
Luc. A ffavorirci scambievormente.
Mar. (*comparisce dalla porta a dritta*) Eccome cca; gnò? (*osserva che i due parlavano fra loro*) Lucia dinto a la casa mia nzieme co sto signorino? (*ingelosita*) Ah! aggio capito, aggio capito, tu...
Luc. Che ccancaro dice?.. io?..
Mar. (*interrompendo e così sempre*) Ebbiva lo fide amante! ebbiva lo spasimante!
Car. Tu che bonora dice, io...
Mar. Bell' amica, veramente bell' amica! accossì me nganne, accossì me tradisce?...
Luc. Tu vuò senti a ccancaro! io so benuta...
Mar. Accossì stime l'amicizia, accossì priezze la conoscenzia.
Luc. Ma...
Mar. Faccia tosta, faccia tosta! che cchello che se fa se renne; comme se penza accossì se pratteca.

Luc. Ma tu che...

Mar. Si giovene comme a mme, stammo a una tagliòla coll' anne, e ffaje n' azione che... ah! te cacciarria lo core pe ll'arma de vàvema!

Luc. Oje Mariè, si mme vuò sentì bene, sinò te piglio a schiaffe e mmece de li pparole te faccio sentù pàccare. Io...

Mar. Sì benuta, e lo ssaccio.

Luc. Me so affacciata pe...

Mar. Pe ssentì cantà e lo ssaccio. Lo signorino (*indica Carluccio*) se faceva ascì lo spireto, e lo ssaccio.

Luc. Gnernò, chillo che ccantava...

Mar. Era Carluccio, sissignore.

Luc. (*uscendo da gangheri*) Era lo cancaro che te ròseca, lo malanno che te piglia, lo discenzo che t'afferra!.. pe lo Sole d'Agusto mo faccio no brutto quarto, vì! (*pone la mano alla bocca di Mariella per dire le sue ragioni*) Io so benuta pe te portà a llavà na vesta d'organzina pe la signora mia; non ciaggio trovato nisciuno cca, steva la porta aperta, mm' ha fatto mmeraveglia, e mme so mpizzàta. Avenno ntiso cantà, so ghiuto a la fenesta e aggio visto che sto signore s'è appiccecato co no sfelenza pe ccausa toja, credenno che la canzona,te voglio bene assaje,fosse venuta a tte. Perzò è ssagliuto cca ncoppa comme a lo tentillo e accossì s' è accertato de la verità. Oh! mo ch'è capito lo ttutto, chiacchiarea pe no mese ca non me ne mporta cchiù.

Mar. Ne, sì Carlucciè, e ttu...

Car. Pe mme cuoglie nterra... tu sì na pazza sfrenata, tu piglie semp'asse pe ffigura... tu poche staje pe te sorchià da sti mmane na pac-

cariàta che t'ha da fa scennere la resibèna...
Accisa tu e io che te guardaje nfaccia pe la primma vota! Io t'aggio capito, mo pe ffa st'atto dé dichiaramiento m'avarraggio addenocchià a li piedi tuoje... a cchi?... sciù! pigliatenne scuorno; quanno non saje capi l'uommene verace, va te nforna... bestia capricciosa! (*via rapidamente*)

Mar. (*sorpresa*) E cchesto comme se magna?

Luc. Ma si sì ttroppo, Mariella mia, sì ttroppo; la gelosia te fa travedè...

Mar. Comme parle bello! una che ama de core è gelosa nzì a li capille... a pproposeto, non beco Scazzuòppolo lo guarzone mio! e ppur'è bero, gnorsì, ha ntiso cantà, chillo è appassionato de ll'aria nova, è sciso abbascio e mm'ha lassata la casa sola. Vì che briccone! mme potevano spoglià la casa, mme potevano fa qualunque nzurdo...

Luc. Mare nuje a cche ssimmo arreddutte! quann'esce na...

Mar. Quann'esce na canzona...

Luc. No, scusame (*otturandole col fazzoletto la bocca*) so dde mano io, e io aggio da parlà; quanno esce na novità a sto paese tutto corrono comme a bespe nfaccia a lo mmele. Lo padrone mio...

Mar. (*non potendo resistere senza parlare, si toglie il fazzoletto e colla massima sollecitudine esprime i suoi sentimenti*) È aggraziata, è bella sta canzona...

Luc. Bonora! ha sbottato, terra tienete.

Mar. Ma, sora mia, lo ttroppo è ssempe troppo. Vide no vastaso che ttene no grano dinto a la sacca pe se nn'accattà pane, che rroba è? lassa lo mmagnà e sse va accattà la canzone

— te voglio bene assaje — No Don Liccardo lasse lo sicarre e ss'accatta la canzone! No scolaro mmece de studià lo Ferio ferzo e Mmarco Tullo, se mpara — Guardame nfaccia e bide — comme sonc'arreddutto — Tutte li ccommertaziune s'arapeno co Tte voglio bene assaje, e ffenesceno co Ttu non pienze a me! Sore mia, a mme ppure me piace la novità...

Luc. Ma...

Mar. Ma vì, vorria no poco cchiù dde moderatezza, vorria no poco cchiù de flemma a li ccose, dàlle, dàlle, dàlle te stufa, te secca...

Luc. Dice...

Mar. Dice tu mo la cosa è bella... sissignore, ne convengo, ma vorria no diverzivo, na varietà: na canzona na sera, n' aria n' auta sera, no ruetto mo, no trezzetto pò, na zenfonia cchiù ttardo.. Na tarantella... dì la verita la tarantella nosta te conzola? (*inebriandosi*) Quanno te miette co lì ccastagnelle mmano; quanno te piante co cchell'arietta; quànno faje la reverenza, la votata e accommlenze a zzumpà... te siente chillo ccantà accossì aggraziato, chelle stese de voce, chelle vvotate, chelle mmosse, chelle grazie, chilli ciance, chelle smorfie, chelle guardate...

Luc. (*gridando*) Eh! eh! tu che nce tiene mmocca na lengua o na teròcciola! io non me fido cchiù de sentirte... va lava la veste.. (*spingendola*)

Mar. Ma...

Luc. Lava la veste, bonora! lava stu cuollo de tullio... lava la nasceta de mammeta.

Mar. Zizzo, zitto... non t'arraggià.

Luc. E ttu scompune pure li pprete, sore mia.

Mar. Mo vaco, mo vaco. (*s'avvia e poi ritorna*) A ppproposeto, che bolive dicere de lo patrone tujo ?...

Luc. Vattenne, non boglio parlà cchiù...

Mar. No, no, famme sta grazia mo...

Luc. Voglio dicere che lo patrone mio è n'ausuraro puorco, e ppure s'è nfanatecuto tanto pe sta canzona, che sta sera spenne ciente ducate, e essenno la nasceta soja, tene no festenuozzo che...

Mar. Aspetta aspetta...haje ditto n'ausuraro...fosse D. Pangrazio Cocozziello ?

Luc. Isso proprio.

Mar. Uh nfame nfame! che lo Cielo nce lo ppozza rennere: fa sta carcerato D. Cristofaro lo patre de Carluccio pe 100 ducate, mentre era n'amico sujo scorporato. Isso le mprestaje lo denaro, a D. Cristofaro so ttardate l'esigenze, è scaduto lo tiempo de la cambiale e D. Pangrazio l'ha puosto dinto a li ccarcere! a cchi pò? a cchella sciorte d'ommo che lo vonno bene pure li pprete de la via! — Nce sta D. Mineco, lo comparo de D. Cristofaro, che ffa l'arte de lo tentillo pe lo persuadè, ma è ttutto inutile, e ppe ccausa de sto càncaro de D. Pangrazio io non me pozzo sposà a Carluccio mio. Ma però, aggio penzato comme avraggio da remmedià: tenco no lazzetto a lo Banco, m'aggio agghiettato na decina de ducate, mo proprio pe Scazzuoppolo manno no viglietto (che m'aggio fatto scrivere a no scrivano ncoppa a lo Muolo) e li diece ducate a no parente mio pe mme fa spignà lo lazzetto che mme sta trenta ducate; mme lo venno, mme venno biancaria, mme venno pure li capil-

le si accorre, veco d' acconcià na cinquantina de ducate, li mmanno a D. Pangrazio lo patrone tujo, e ssi isso se nega de fa ascì...

Luc. Uh! uh! quanta chiacchiere!.. trase... trase... trase... (*la spinge nella stanza a dritta: Mariella si allontana sempre parlando ed ella socchiude la porta*) Mannaggia quanno maje nce sonco venuta! chesta che disperazione è?... che llengua e llengua, chillo è no gammaùttolo.

SCENA II.

SCAZZUOPPOLO *e detta.*

(*lo stesso nel presentarsi mostra di aver avuto una percossa sull'occhio*) Ah! bene mio m' hanno acciso!

Luc. Ch' è stato?

Sca. Aggio avuto na mazzata ncopp' all' uocchio.

Luc. Uh poveriello! e cchi te l' ha menestrata?

Sca. Chillo càncaro de te voglio bene assaje. Io so sciso pe ssentì cantà, e...

Luc. Aggio capito: chille se so ppigliate a mmazzate e tte n'hanno cuoveto una nfaccia all' uocchio.

Sca. Gnorsi.

Luc. E cche nc' è puosto?

Sca. So gghiuto da lo carnacottaro, nciaggio schiaffata nfaccia na fresella nfosa a la carna cotta.

Luc. Comme! nfaccia all' uocchio na fresella!

Sca. Non m' arricordo si ll'aggio schiaffata nfaccia all' uocchie, o mme l' aggio schiaffata mmocca.

Luc. Ah! mmocca è cchiù probàbele.
Sca. Ah! che dolore! (*restando sempre con l'occhio socchiuso*)
Luc. E arape ll' uocchio chiano chiano.
Sca. Uh : sciòsciame li pparpèbole, agge pacienza (*Lucia esegue*)
Sca. (*inebriandosi*) Sciòscia, sciòscia, ca mme passa lo dolore (*Luc. c. s.*)
Sca. (*esclama con tutto entusiasmo*) Oh! uocchio fortunato ca sì stato sciosciàto da no musso mbarzamato, ngeleppato e sceruppato!
Luc. Vì comme è ccuriuso! Scazzuò faje l' ammore?
Sca. Vuje che ddicite!.. faccio l' ammore! A mme chi mme po vedè?
Luc. Sempe nce sta quacche ffigliola che te vò bene.
Sca. Avria essere na figliola comm' a buje; moncevò...
Luc. Comme a mme! e ttu sì ommo de?..
Sca. (*canta sottovoce e con grazia*) Io te voglio bene assaje, e ttu non pienze a mme.
Luc. Sè! vì che ffrabutto! e io pò me nnammorava de te? sto bell' ommo!
Sca. Perchè non so bello?
Luc. (*con vezzo*) Sè... arrassosia!
Sca. Sè — arrassosia! vuje me guardate sempe co na coda d' uocchie... sempe redite..sempe me squasiàte... Vuje.. ve lo ddico?. vuje nce tenite la passione co mme.
Luc. Lete, lè... (*tra sè*) (Ora sarria mo na pazzia si sto smocco me nnammorasse!) (*lo guarda e ride*)
Sca. Lo bì, lo bì comme state redènno?.. dico buono io ca vuje mme volite bene.
Luc. Vì, vì, li moschille pure parlano.

Sca. Eh! li moschille a ssenzo mio cecano ll'uocchie a uno e non se n' addona.
Luc. Vì comme si mmaleziuso!
Sca. Arricordateve pò ca io me so ffatto male ll' uocchie pe ccausa vosta.
Luc. Pe ccausa mia?
Sca. Gnorsì, io so sciso pe mme mparà la canzona, e ppò venirvela a ccantà sotto a la fenesta.
Luc. E ttu saje la casa mia?
Sca. Me la mparave.
Luc. E ssaje a mmente nisciuna parte?
Sca. Nne saccio una.
Luc. E ccanta.
Sca. Mme piglio scuorno!..
Luc. Mena mo, canta.
Sca. E mme volite bene?
Luc. Sine, canta; lassame sentì.
Sca. (*canta*) » Ricòrdate lo cuorno...
Luc. Cuorno!
Sca. No, no: — « Ricòrdate lo juorno
« Che stive a mme bicino;
« E tte scorreano nzino
« Li llagreme accossì!..
« Diciste a mme non chiagnere
« Ca tu lo mio sarraje...
Luc. (*inebriandosi pel motivo della canzone, s' unisce alla di lui voce e canta*)
« Te voglio bene assaje
« E ttu non pienze a mme.
Sca. (*fuori di sè per la gioia*). Lo bì, lo bì, ca ll' avite ditto vuje stessa — te voglio bene assaje e ttu non pienze a mme — sine, sine ca io penzo sempe a tte; sine, faccia ngeleppata mia, sine core de tutta la curatella mia!..

Luc. Chiano, chiano.

Sca. Che chiano..che... non ce so aute cchiàcchiere, vuje me volite bene, io pure ve nne voglio, chesta è la mano, salute e ffiglie màscole.

Luc. Uh! uh! comme vaje de pressa...aspetta, aspetta bonora! tu tiene comme campà la mogliera?

Sca. Sicuro, moncevò, tenco na bella mesata.

Luc. E quanto?

Sca. 15 grana a lo mese e ttutta tavola.

Luc. No tornese a lo juorno! e che ffaje co no tornese a lo juorno?

Sca. Serve pe buje: io mmagnà mio lo ttengo.

Luc. E io me pozzo mantenè co no tornese a lo juorno?

Sca. Chesto che bene a ddì, la gatta nosta tanto se magna: ve metto pure a buje a ccura de prommone.

Luc. Tu che baje contanno...

Sca. Io pazzeo; quanno avanzo a ccinco rana a lo juorno...

Luc. Cinco grana! tu ommacaro pe mme sposà t' haje d' abbuscà tre ccarrine a lo juorno.

Sca. E quanno è cchesto pozzo morì smoglierato; comme faccio tre ccarrine a lo juorno?.. Aspetta, aspetta; aggio penzato: mo mme metto a arrobbà.

Luc. E ppo vaje ngalera.

Sca. Non aveva penzato a sto punto de proverenzia. Abbasta, vuje avite ditto de volerme pe mmarito, e io tanto aggio da fa, tanto aggio da dì, fino a cche sarraggio marito de sta bella pullanchella casarinola. Tanno pò abbracciànnove.... (*in atto di darle un amplesso*)

SCENA III.

MARIELLA *e detti.*

Mar. Gnò ? Che bo dì chesto mo ?
Sca. Vo dicere... (*canta con vezzo*) io la voglio bene assaje e essa penza a mme.
Mar. No, Lucì, tu sì de bello genio !
Luc. Perchè , che nc' è dda dicere ?
Sca. Princepà, vuje mo ve sentite corrivo, ma non c' è cche ffa : aviveve da parlà primmo , sto sciortone mo è dde Luciella.
Mar. Uh! puozze morì co li funge! e io...jesce, jè !
Luc. Abbasta, io non traso dint'a li fatte vuoste : Mariè,apparecchiame la vesta,ca io ogge me la vengo a ppiglià. (*avviandosi*)
Sca. Siè Lucì , e non me dicite niente ?
Luc. (*con mal garbo*) A mme ! e non sì scannato ! (*via*)
Mar. Uh tè, tè ! è trasuta ngelosia de me...
Sca. (*piangendo*) Poveriello a mme, poveriello a mme ! m' avite fatto perdere la sciorte mia ! pe ccausa vosta Luciella me porta lo musso... Uh ! io comme faccio..
Mar. Eh ! (*gridando*) tu che t' è fatto afferrà! chi t' ha guardato maje nfaccia, quanno maje io t'aggio ditto - che bell'uocchie tiene nfronte?
Sca. Che rroba è ? nce l' avessemo da fa a ddicere mo ? vuje nciavite avuto sempe la passione co mmico.
Mar. Mo te donco no schiaffo.
Sca. Chesta è la faccia , pe ve contentà ! ma ve saccio a ddicere che buje spantecàte pe mme , e cche spisso spisso v' afferrano li descenzielle vedenno la faccia mia.

Mar. E cchisto è ssigno d'ammore! è ssigno de strasecolamiento, perchè tu si cchiù brutto de lo debeto...Va, levammo li cchiacchiere e ssiente buono chello che mm'haje da fa, si te vuò abbuscà no carrino de rialo.

Sca. (*giubilando tra sè*) (No carrino! Io bì, song'ommo de conseguenzia: accommenzo a abbuscà e pperzò ogge o rimane m'acchiappo Luciella pe mmogliera.)

Mar. Nzomma sienteme buono. Tu canusce Masto Ppeppe fratemo conseprino?

Sca. Gnorzi.

Mar. T'arricuorde bona la casa?

Sca. Gnorzi, nce so stato n'auta vota co buje.

Mar. Embè, portale sti diece ducate, sto viglietto. e sta cartella. (*consegna gli oggetti*) Jate tutte duje a lo Banco e spignàteme lo lazzetto; è capito buono?

Sca. Gnorzi.

Mar. Lassame senti chello che haje da fa.

Sca. Mo vaco. apprimmo da lo lazzetto e ppiglio masto Ppeppe...

Mor. Tu che nne vutte!

Sca. No, no, voglio dì, mo piglio lo banco e lo porto da masto Ppeppe...

Mar. Peggio!

Sca. Mo piglio masto Ppeppe o sia lo si Peppe...

Mar. A la faccia toja, dinto a lo ciuccio che ssi! miette cca li denare.

Sca. Vuje che ddicite! vuje m'avite conzignato li denare; nce sta l'annore mio pe mmiezo, e io aggio da fa lo servizio co ttutta chèlleta. (*avviandosi*)

Mar. Ma...

Sca. Mo vaco da lo parente vuosto; isso se

liggiarrà lo viglietto e ffarrà tutto chello che nc'è scrivuto. (*via*)

Mar. Lo bì? me lagno che cchisto è scemo, piglio n'auto guarzone astuto, accommenza a mmenà la cincorenza e mme fa trovà nchiana terra.

SCENA IV.

D.ª Panfilia *e detta*, *indi* Mineco.

Panf. (*dal di dentro*) Abita quì la nobile lavandaia Marietta Sciuscellina?

Mar. Sissignora, favorite, favorite.

Panf. (*nel rendersi visibile fissa l'occhio con compiacenza su Mariella*) Sì, sì: garbata, garbatissima! a buon dritto parlano con soddisfazione del tuo individuo. Bella giovane veramente!

Mar. È la bontà vostra signorina mia, io...

Panf. No cara, no; è merito tuo. Noi altre ragazze dotate di vivacità avvenenza ed amabilità, nel solo fissare un vagheggino con occhio languido siamo causa della sua inevitabile perdizione. Ecco, se il fato condanna un giovanotto a dirigermi un espressivo sguardo, s'attira la mia amorosa predilezione ed è morto il meschinello, assolutamento morto! La mia bellezza, la mia grazia lo annienta, e... e particolarmente ora che si canta quella vaga canzone del— ti voglio bene assai. — L'altra sera, eccoti un esempio, l'altra sera per sghiribizzo stando a pianoforte io beava la conversazione con la testè citata barcaruola. Sì cara mia sì, mi venne desio, nel dire — tu non

—

pienzi a me — di buttare un occhietto ad un fraschettino che trovavasi colà; fu bastevole ciò per segnare la sua sventura, e tale fu il colpo improvviso cagionato al suo cuore, che cadde in convulsione.

Mar. (*tra sè*) (Uh! chesta quanto è cciuccia ne!) Signò, che ccommannate ca io aggio da cheffà.

Panf. Sì, bella mia, mi sbrigo subito: io vorrei... ma quanto più ti guardo tanto più resto sorpresa dei tuoi vezzosi lineamenti! va: pane perpetuo per te, tu servirai la mia famiglia in sempiterna sècula.

Min. (*comparisce dalla porta d' entrata e vedendo Panfilia si arresta dicendo*) (Càncaro! pure cca sta vecchia mperrezzuta!) (*resta nel fondo*)

Mar. Ma dicite mo che bolite?

Panf. Io mi sono finora servita di lavandaie e stiratrici estere e nostrali.

Mar. (*tra sè*) (A uso de vino buono!)

Panf. Ho dato pane alla francese Madama Tall, alla salernitana Saveria Torza, all' avellinese Giulia Catarozzella, alla napolitana Carolina Cocozzella...

Mar. Aggio capito; avite dato pane a na padula sana sana.

Panf. Ma nessuna di queste ha potuto soddisfare il mio gusto. Veniamo alla conchiusione. Sta sera, in casa d' un mio strettissimo amico vi sarà una festicciuola. Gl' invitati sono tutti buontuonisti, ed è perciò che io amo di essere superiore in lusso alle signore che dovranno intervenire, e ciò per cagionare la perdizione di una moltitudine di cuori e farne un fricassè a mio piacimento. Mi hanno

informato che tu, oltre d'esser perfetta nel lavare, sai anche con precisione far da stiratrice; in conseguenza di ciò io abito alla strada Mandracchio n. 39, propriamente vicino alla casa del proprietario D. Pangrazio Cocozziello ove si tripudierà per la sua nascita; tu...

Mar. (*fuori di sè nel sentire il nome del suo avversario*) Justo llà; avite da ire, justo a la casa de chillo sbrevugnatone!.. sperammo a lo Cielo che pprimma de dare la festa schiaffa de faccia nterra!

Min. (*tra sè*) (In omnia solennitate!)

Panf. Come! così parli d'un mio strettissimo amico!

Mar. Così parlo de sto briccone, de st'arràiso che ttene carcerato lo patre de lo povero Carluccio mio.

Panf. Ciantelluzza che sei, e tu osi offendere un galantuomo che sta nel primo grado di nobiltà!

Min. (*facendosi avanti*) E che ppozza passà subito a lo terzo grado de... mo sa che ddiceva! Assassino! studia de fa sempe male a la gente; e perchè? pe lo nteresse! Pe lo Sole d'Agusto che ssi tu dice n'auta meza parola a vvantaggio sujo, comme stonco, vi, comme stonco, te nne faccio no brasciolone.

Panf. (*dando in furore*) Brasciolone a me! brasciolone! siamo giunti al brasciolone! a S. E. D.ª Panfilia de' Panfilii, vedova dell'avvocato D. Timoteo Spernacchia, che tra le altre cause ha difesa quella tanto scabrosa dell'asino morto ettico. Alla 1.ª modista, all'esimia cantatrice del ti voglio bene assai...

Min. No, te voglio male assai s' ha dda dicere, ca sta canzona nciá zucato il zucabile! Chillo povero comparo mio D. Cristofaro pe sta cancaro de canzona s' è arrovinato! Sissignore, se nfanatechette isso pure de sto motivo accossì nzulzo, mmitaje a cchisto e a cchillo che lo cantavano; l' appojature che non esceno maje de moda perchè messère nce ne stanno a zzoffunno, s' accommenzano a nchiommà co ttavole tavolelle, campagne, campagnatelle, festine, musica e ba scorrenno: che rroba è? lo comparo, comm' a spedizioniero de Dogana, spenne lo ssujo e chello de ll' auti compagne, va nzotto e ppe non fa na mala figura, se fa mprestà 100 ducate da D. Pangrazio obbrigannose doppo no mese de nce ne restituì 150. Non è stato lesto alla restituzione, che ccos' è? lo mpiso ll' ha puosto dinto a li 44! Mannaggia ll' ora ch' è asciuta sta càncara de canzona! pe mme abbrusciarria tutte ste ssiloche che se venneno.

Panf. Ah! uomo zotico, privo di gusto, e pasciuto nella cecità... nella trivialità... nella bestialità! e come: t' opponi ad un componimento così grazioso, così concettoso, così armonioso? va, si vede che sei nato là ne' lidi Asiatici.

Min. E ttu sei nata là nei lidi Mandracchiatici. Sciù! che te vengano tanta càncare pe cquanta ricce t'è fatto da che sì nnata.

Panf. Schiatta, schiatta! tu parli per rabbia, volevi la grazia di questa incomparabile giovanotta! (*indica sè stessa*) Ma io, no, non ti voglio: puoi dirigerti verso Casoria per accoppiarti con una di quelle donnacce

che godono l'escrescenza in gola, volgarmente detta la vòzzola.

Min. Ah vasciello a tre pponte, machina a gasso, cuòfeno de carbonfossile! io vaco a Ccasoria io!!! me volesse nzorà, me volesse...

Panf. (*gridando*) Chi ti prende chi? il malanno, il fistolo...

Min. A mme stù sfrege... ah! ca... (*per inveire*)

Panf. Non avanzarti... (*per prendere una sedia*)

Mar. (*frapponendosi*) Signure mieje, no poco de crianza...

Min. Che ccrianza e ccrianza! chesta vo difennere D. Pangrazio che pperseguita lo povero comparo mio.

Panf. Si vede come rispetti l'amicizia! D. Pangrazio non è un tuo conoscente?

Min. E che perciò? non vuoje che mme piglio pena de chello che ha fatto a lo comparo mio?... Nientemeno che ppe non potè assistere a lo mpiego sujo perchè sta carcerato, perde duje treciento ducate de lucro ncoppa a ccierte legne Angrise che sso arrevate stammatina!.. E ttu vecchia ncancarùta, lo vuoje difennere?

Panf. (*all' eccesso del furore*) Vecchia a me! ora non ne posso più, voglio...

Mar. Signure mieje, signure mieje, che ccrianza è la vosta? è lo vero che state ncasa de na lavannara, ma nce vò no poco de crianza, no poco de convenienza, no pooo de moderazione, civiltà, considerazione, umanità. (*nell'esprimere i suoi sentimenti con tutto calore dice la seguente scena con pienissima vivacità interrompendo ora l'una, ora l'altro*)

Panf. Ma quando colui...

Mar. Che colui e ccolui? colui parla e ccolei risponne, colui se nfoca, e ccolei se nzorfa... la gente che ssente alluccà dinto a la casa mia che ppò dicere? Va bene che colui è ommo e ppotria usà cchiù mmoderazione...

Min. Moderazione, quanno...

Mar. Quanno se vedeno li ccose storte, volite dicere? gnorzì nce convengo, ma la femmena mereta riguardo...

Panf. Giusto, e se si fosse risposto...

Mar. Co cchiù ddocezza, la cosa se sarria agghiustata...

Panf. Propriamente così, e si assodava il tutto...

Mar. Co D. Pangrazio? lo ssaccio.

Panf. No, si combinava il tutto...

Mar. Co Ccarluccio, lo ssacciò,

Panf. No, si combinava col car...

Mar. Col carceriere? gnernò sbagliate, manco pe ssuonno: ve pare, lo carceriero se ncarica de li ccircostanze de lo carcerato? cheste so gente che tteneno no parmo de pilo a lo core; so gente che non senteno lagreme, non senteno compassione...

Min. Ma l'obbligazione...

Mar. L'obbrigazione lloro è cchesta, sì, e non li ppozzo dà tuorto pe sto fatto: Quanno uno trase dinto a cchelle ccarcere non pò vedè la luce de lo Sole si non paga, sorisfa, si non s'agghiusta... cheste so li cchellete de li povere carcerate.

Min.
Panf. } Ma...

Mar. Perchesto primma de fa no debeto, abbesogna ponderà, abbesogna bilancià li ccose. Non se corre a la cecata, non se firma, non se fanno carte...

Min. } Ma...
Panf. }

Mar. Lo padre de Carluccio è mbriacone, è mmangione e scialacquatore; lle piace lo vino, lo mmagnà, lo triato, li ccommertaziune, lo canto, lo ballo, lo juoco, li compagne... Si se penzasse a chello che ppo venì, sconcierte non ce ne sarriano: non se chiagnarria, non se jastemmarria, non se parpitarria, non se...

Panf. (*gridando*) Eh! eh! eh! misericordia, misericordia! (*via*)

Mar. (*seguita a parlare e Mineco la spinge*)

Min. Trase dinto...

Mar. Lo mmale...

Min. Trase, trase, trase!.. (*l'urta nella stanza, ne chiude la porta, e via dicendo*) La capo, bene mio! la capo se nn'è gghiuta a mmalora! (*via*)

Fine dell'atto primo.

ATTO SECONDO

La scena rappresenta il caffè sito al di fuori della Real Villa ed a tal uopo trovansi posti simmetricamente tavolini e sedie per uso degli avventori.

SCENA I.

D. Giacinto *e* Celestino *discorrono fra loro, e seduti bevono liquori a sorsi.* D. Giosafatte *è intento a leggere una lettera, e trovasi seduto al lato dritto.* Anselmo *al suo fianco è intento a scorrere il giornale. Il Garzone del caffè è intento a servire i descritti personaggi, non che un numero di nobili avventori che trovansi nel fondo.*

Gio. (*nell'interno del caffè*) Poncio a tavolino. (*riceve la bevanda e la porge ad un avventore in fondo*)

Gios. (*al giovane*) Caffè coll'anisi.

Gio. (*c. s.*) Caffè coll'ani...

Gios. No, no, aggio penzato meglio; il senso mi riscalda, io tengo pochi capelli se ne ca-

dono e resto in perfetto plenilunio: portami caffè semplice.

Gio. (*c. s.*) Caffè semplice.

Ans. (*a Gios.*) Perdonate, il senso nel caffè facilita la digestione.

Gios. Sì, sì, è ragionevole; (*al garzone*) portammillo co lo senso.

Gio. (*uscendo da gangheri*) Co lo senzo, senza lo senzo, comme càncaro lo buò?

Gios. Lo buò! — che pparle co ffrateto, bestia! io ti piglio a calci.

Gio. A mme! e vuje... (*quasi per azzuffarsi*)

Ans. (*frapponendosi*) Via, non ne sia più; scusate D. Giosafatte.

Gios. (*sedendo*) Te mparo la crianza, grannissemo lazzarone!

Gio. Badate comme parlate...

Ans. Ma sei troppo temerario.

Gio. Essi! senzo, senza senzo! che mmanera d'ordinà è cchesta? Vene la matina all'otto e se stà nfi a mmiezejorno liggenno lo giornale e bevenno acqua fresca; mo che boleva piglià na tazza de cafè...

(*Voce del suo principale*) Basta, basta; usate più prudenza. (*il garzone ubbidisce, ed intende a servire altri avventori*)

Gios. (*ad Ans.*) Ma se po soffrì che no bifolco insulta così un galantuomo?

Ans. Vi replico scusatelo, è un ineducato e basta così.

Gia. (*a Celestino*) Io non ho capito un fico di ciò che mi avete detto: caro amico, perdere il tempo così infruttuosamente è cosa che...

Cel. Zitto, zitto, sig. D. Giacinto, voi siete un avvocato co li cciappe e non è convenevole che v'incipollate. Mi spelifico con più spaziosità.

La famiglia mia in illo tempore avea no palazzo scomposto di quattro piani savi ed un piano pazzo.

Gia. Un piano pazzo! volete dire un piano matto.

Cel. E mmatto e ppazzo non è lo stesso?

Gia. (*tra sè*) (Che originale!)

Ans. (*a Gios.*) Si no sbaglio chillo signore (*indica Celestino*) negozia de bestialità.

Gios. Vi sono molti spacciatori de sto genere.

Gia. (*a Cel.*) E così?

Cel. Siccome mio patro di felice rimembricola aveva fatto na società co lo tressetto, zecchinetto, e auti giochi di...

Gia. Caro mio, è bene inutile che verbalmente mi diciate il riassunto della vostra causa; io ne sono stato di già informato da vostro fratello; perciò presentatemi i necessari documenti e restate affidati alla mia cura perchè il risultato sarà felicissimo.

Cel. Benissimo! mi avete scapacitato con tutta limpidezza.

Gia. Intanto io vi lascio, ci rivedremo quest'oggi.

Cel. Ricevete i miei esequi. (*Gia. via ridendo*)

Gios. (*ad Anselmo*) Dalle e ccomme li gghietta!

Ans. (*al giovane*) Avete l'Omnibus pittoresco?

Gio. A momenti.

Cel. D. Ansè: chedè st'Omnibus pettofresco?

Ans. Non so ccose pe tte D. Celestì: la bocca tua è per la sola canzona che ccorre presentamente.

Cel. Mi rimetto e mi sottroscrivico.

Gios. Siente, siente!

Cel. Ma si no sbaglio, sta canzona pure a voi ha fatto perdere la capo.

Ans. Chi te lo nnega, pe mmo n'avraggio comprato no centenaro de copie; è na poesia veramente azzeccosella e ttraseticcia.

Gios. Veramente in bocca de no miedeco qual voi siete fa scorno il sentir ragionare di queste trastullate.

Ans. Perchè? il bello piace a tutti: un motivo più grazioso di questo non l'aggio ntiso ancora; e ppò nell'ora di ricreazione ogne professore può deliziarsi di ciò che gli piace.

Cel. Parola benissimo sbiferàta.

Gios. (Sbiferata! sto dezionario de chisto non se sarrà stampato ancora.)

Ans. (Nè si stamperà, perchè è tutto originale.)

SCENA II.

D.ª Panfilia *e detti.*

Panf. Al merito di questi amatissimi signori si umilia la vaghissima D.ª Panfilia.

Cel. (*dandole la mano s'inchina e canta con vezzo*) Io te voglio bene assaje...

Ans. (*similmente canta dall' altra parte*) E tu non pienze a mme.

Panf. Benone, benone! non potevate onorarmi con più gentilezza; una cosa signori miei, fuori dispute: uno soltanto potrà essere il fortunato ricevitore delle mie grazie, delle mie morbidezze...

Gios. (*tra sè guardando le caricature di Panfilia*) (Arrassosia!)

Cel. (*fissandola con occhio scherzevole*) Ricordate che...

Panf. Basta, non proseguire Celestino mio, lo so che ti è caro il rammentarti di quella strofetta così toccante che jer sera fu causa del tuo quasi scapezzamento, diciamo così.

Cel. (*tra sè*) (Puozze scapezzà tu sola; non te

n' addonaste ca io te coffiava !) (*resta parlando sottovoce con la suddetta*)

Min. (*comparisce, s'indispone vedendo Panfilia con i suoi amici e casualmente esterna la sua lagnanza sottovoce a Giosafatte*) (Li bì lloco, li bì...ah ! non me fido cchiù de sentì smoccarie!) (*al cafettiere*) 'Na limonata co ddoje prese de rum (*a Gios.*) : voglio digerì, voglio digerì sta scommazza che ttenco ncoppa a la vocca de lo stommaco.)

Gios. (E cchisto è benuto a ddigerì vicino a mme!)

Panf. (*a Celestino*) Sarò dunque in attenzione questa sera di cose belle, mio caro D. Celestino?

Cel. Vezzosa D.ª Panfilia, questa sera mi ergirete un orfeo in casa di D. Pangrazio Cocozziello.

Gios. Un trofeo , trofeo, non orfeo.

Ans. (*fremendo*) In casa di D. Pangrazio , è lovè ?.. fuss' acciso isso e cchi ll' è amico scorporato.

Panf. Grazie del complimento !

Cel. E pperchè chesto mo ?

Ans. (*crescendo in furore*) Quanno se nomina chill' ommo io... io me sento alterà la fibra; più soggetto cattivo non se po ddà.

Min. (*a Giosafatte ch'è applicato*) (È verità incontrastabile)

Gios. (*tra sè*) (E a mme che mme preme !)

Cel. Ma finalmente sto D. Pangrazio...

Ans. Zitto , non ne voglio sentì parlà, i suoi tratti mi formano tale impressione che... làssame ire a ppiglià no cafè dinto, ca lo sangue m'è ssagliuto ncapo, e tterra tièneté ! (*avviandosi per l' interno del caffè*)

Panf. Oh! oh! D. Anselmo entra in caffè senza prima dirigermi una cordiale espressione, senza prima guardarmi con un occhiuzzo benigno.

Ans. (*con mal garbo*) Madà , madà , tu è ttutto inutile che te frusce ca non faje pe mme : sì brutta, sì bommecòsa, e bedenno a tte facoio cunto de vedè un alunna del noce di Benevento! (*entra nel caffè*)

Panf. Ah! bestia scostumato !..

Cel. Dire queste parolacce a cchi? a una donna che non è donna, ma è na vera ma...mandrona...

Panf. Mandrona !

Cel. No mandrona..comme se dice...ma..matrice..

Gios. (No capezzàle !) (*seguita ad applicarsi*)

Min. Matrona , matrona , ma chiàmmala mandrona ch' è un vocabolo più adattato per lei.

Panf. Ah ! simbolo de' majali!..a me mandrona!... D. Mineco Scamazzalacerte te ne farò pentire.

Cel. Zitta...zitta... sedete qua , non le date retta.

Panf. (*sedendo vicino a Celestino*) Che brutt'uomo , che brutt' uomo !

Cel. Volete fucilarvi lo stommaco ?

Panf. Misericordia ! fucilarvi ! rifocillare.

Cel. Ma scorrottamente si dice fucilare.

Min. (*sedendo vicino a Giosafatte lo scuote e gli dice* (Vì che ccocchia , vì !)

Gios. (*tra sè*) (Tu vì sto seccante addò è benuto a ddà funno , justo vicino a mme !)

SCENA III.

D. Pangrazio *e detti quindi* Anselmo.

Pan. Dedico il mio rispetto a tutti i così detti Tunon-pienzammeisti.

Cel. Benvenga , benvenga.

Panf. Benissimo! ecco sbucciato il vocabolo alla presente attualità.

Cel. Ma se D. Pangrazio è una testa sfasciata.
Pan. Grazie del complimento!
Min. (*a Gios:*) (È benuto l'acciso! (*mostra Pangrazio*) mo simmo tutte)
Gios. (*tra sè*) (Vì comme ll'aggio terziato accuoncio!)
Cel. D. Pangrazio, quando sentiremo la voce armonicosa della vostra schiatta?
Pan. Volete dire della mia ragazza? sta sera, sta sera; ed è perciò che essendo la mia nasceta io darò una festa che si dovrà decantare per tutto Napoli ed anche per l' estero.
Panf. Ed è perciò che io sono in orgasmo per... basta ci vedremo sta sera.
Min. (*a Gios.*) (E sseguita lo stesso fanatismo ncoppa a sta càncaro de canzona! mannaggia ll' ora ch' è asciuta! si sapisseve.....cose grosse!..)
Gios. (Io non boglio sapè niente.)
Min. (*gridando al caffettiere*) Sta limonata vene o non vene?
Gios. (*dal di dentro*) Se sta ngranenno.
Pan. Ma chella nenna mia comme canta sta canzona è ccosa da farte scennere nzogna nzogna. Ardisco dire che nnisciuna...
Panf. Alto per tale articolo. Chi vuol essere toccato il diamante del cuore deve sentir cantare il — ti voglio bene assai — da Panfilia de Panfiliis; basta dirti D. Celestino che sere fa cantai due strofette le più graziose sul pianoforte di Pangrazio; un tale stava accanto al detto istrumento, e nel sentire la melodia del mio metallo, fu tale l' impressione benefica, che si addormentò. Allorquando poi si venne al passaggio — del tu non pienza a me...

Pan. St' amico capozzianno, capozzianno, sbattette co la capo ncoppa a lo pianoforte e sfonnaje lo tompagno.

Cel. Bene, benone, benissimo!

Min. (*mordendosi le dita*) Ah! ah! (*a Gios.*) De che ccolore me so ffatto?

Gios. Io che mmalora nne saccio. (*s' alza e va a sedere al lato opposto*)

Min. (*al caffettiere*) La limonata.

Gio. Un altro minuto.

Pan. Eppure, vuje mo dicite chesto? io per causa di quest' aria aggio avuto na tràstola.

Cel. Come!

Pan. Venette giorni fa no debitore mio a ffarme no pagamento de 120 ducate; (vedite dove giunge la malizia) sto signore si presentò accompagnato co no parente sujo il quale, mentre si numerava il danaro, si spassava a ccantà lo te voglio bene assai sapenno ca io era trasportato pe st' aria: di fatti che buò penzà a la moneta: talmente me ne jeva nzuòcolo che ppoco nce vò, tanto de la dolcezza, me steva appassolianno comme a no pruno scaudatiello. Signori miei, fenesce lo pagamento, l' amice se nne vanno, vaco a cconta li denare e ndovinatece? trovaje ciente ducate ncagno de 120, perchè ll' amico approfittannose de lo stonamiento mio, mmece de pezze, me dette docatune.

Panf. Cospettone!

Cel. Te facettero na zappa rispettabile!

Min. (*a Gios.*) (Supierchio buono! ll' hanno fatto no perro... io sto ppenzanno quaccosa... si mme riesce, ve voglio fa ridere.)

Gios. Amico, di tutte cose a mme, sa.

Min. (Scusateme, aggio da sfocà, la scommazza è ttroppo.)

Cel. (*a Pan.*) Ma come va? non conoscete il pagatore?
Pan. No, mi fu diretto co na lettera
Panf. E la vostra ricevuta?
Pan. È stata consignata in tutte le forme.
Cel. Ma perchè non prendete l'andacene?
Pan. Aggio da piglià l'antacido? io sto buono.
Panf. Indagini!.. D. Celestino purgatevi la lingua per carità!
Ans. (*comparisce dal caffè*) Uh! ecco qua, (*indica Pan.*) ecco qua il cavalier porco che dà conversazioni a saponari e caccia complimenti sul metodo degl'immondezzai.
Pan. Ah mmiedeco ciuccio! a mme chiami cavalier porco! io te sfamo de doppie.
Ans. Mi sfami di doppie! ma sono doppie che ti avviliscono: amico, la nobiltà ti fugge, ti guarda con ribrivido.
Pan. La nobiltà mi fugge! fugge a te la nobiltà perchè non sei un medico, ma un ferracavalle. Signori miei, nepotemo teneva no ponticcio a lo dito e isso lle facette applicà li mmignatte ncoppa a la panza!
Ans. Bestia! non fu il ponticcio ma un reuma sotto al cuore che chiamò l'applicazione delle sanguizughe; e poi io non disputo con un ignorante, con uno che fa vergogna a trattarsi perchè è un accanito usuraio.
Pan. Io usurajo! ah! cca mo. } (*quasi per azzuffarsi*)
Ans. Che buò fa... } (*quasi per azzuffarsi*)
Cel. Signori miei, (*frapponendosi*) un poco più di providenza.
Panf. (*c. s.*) Siete galantuomini.
Pan. Me faccio meraviglia de te Mineco Scamazzalacerte, che ssì amico mio scorporato e non lo piglie a ffecozze!

Min. (*con tuono*) Mio caro, io non posso andar contro alla verità.

Pan. Verità!

Min. Già, verità palpabile: tu sì no qualificato usurajo e tte lo ppozza contà lo povero comparo che...

Pan. (*interrompendolo*) Zitto, zitto: i fatti miei non si dicono in pubblico.

Min. (*a Gios.*) (L'aggio toccato sì o no?)

Gios. (*infastidito*) Voi che volete da me?

Pan. Mi chiamano usurajo, a mme! a mme che se po dicere d'avè impegnato protezione e ddenaro p' acquistà la conoscenza dell' autore de lo te voglio bene assai, e forse forse questa sera verrà alla mia conversazione.

Ans. L'autore de la canzone s' abbassa a benì da te! va, ca sì ppazzo.

Pan. So ppazzo! sta sera... sta sera... quel gran festino che darò per la nascita mia e che dovrà essere rapportato nel giornale per...

Ans. Per la spilorcità, come fu posto quell' altro che diste quanno fuje lo nomme de figlieta.

Pan. Ah! fu inserita nel foglio quella gran festa?

Ans. Caspita! e l'articolo venne così concepito— Un proprietario, per la mania del ti voglio bene assai, ha dato una festa con illuminazione a sego, pianoforte spinettoso suonato da un maestro sordo che toccando i tasti scappava a sonno; più di tutto il riposto è stato sorprendente; vi erano due gran così detti cofinatoi pieni d'acqua, contenenti dieci meloni d'acqua, comprati per cinque tornesi l' uno nella piazza di Porto.

Pan. Non è vero, furono meloni di Castellammare e si bevette la sciampagna. Parlate, parlate con qualche cavaliere che mi onorò.

Ans. Cavaliere! i cavalieri venettero a la casa toja!

Cel. No, no, D. Ansè non toccammo sto tasto: nce furono tutti nobili e tra gli altri nce stette io pure.

Ans. (*burlandolo*) Oh! schiavo oscellenzia! nce jette sto cavaliere de sieggio! e tu chi si? un negoziante di mistura per gli stivali, e tuo padre faceva il saponajo!

Panf. Ah! ah! ah! vasetti di mistura e saponajo!

Ans. Non ridere Donna Panfì, ca tu pure no tiempo è fatta la pizzajola a Roma.

Cel. Ah! ah! ah! pizzaggiola... ah! ah! ah!

Panf. Ma questa che maniera è?... dire i fatti degli altri in mezzo alla strada!

Pan. Ah! cca l'arraggia m'affoca! siente viecchio redicolo e scrianzato! questa sera io darò una festa la cchiù sfarzosa del mondo e vi saranno i bigliettini d'invito. Verranno cavalieri, dame e tra gli altri conoscerò per la prima volta l'autore del ti voglio bene assai. Questa sarà una novità che farà strepito; tutti verranno, e tu miedeco ciuccio, tu imbecille mortale te rosecarraje la rezza. Darò ordine severo che non te facessero passà manco pe la casa mia.

Ans. Guè, non me mettere mpunto, ca io verrò e ti fischierò.

Pan. No, tu non verrai, persone senza biglietto non passeranno.

Ans. Verrò, verrò.

Pan. Non verrai.

Ans. Verrò ad avvilirti.

Pan. Crepa!

Ans. Schiatta!

Cel. }
Panf. } Zitti zitti...

Min. E battenne, spezza, spezza mmalora! (*spinge Pangrazio che si allontana borbottando.*)

Ans. Essì, nce l'aggio cantata! (*siede con Panfilia e Celestino*)

Min. (*ritorna al suo sito e dice a Gios.*) (Io mo si me metto a mmenà schiaffe, faccio rrevotà sto cafè.)

Gios. (*tra sè*) (Chisto è na tentazione!)

Min. (*al caffettiere*) Sta càncaro de limonata vene o non vene?

Gio. (*dal di dentro*) Siamo pronti.

SCENA IV.

PULCINELLA *in abito lacero, con molte canzoni in tasca e fra le mani; quindi* TOMMASIELLO *che anch' egli ne porta, ed in ultimo avventori.*

Pul. (*mettendo fuori la solita voce de'venditori di tal genere*) Cavaliè, la canzona » Te voglio bene assai » a no granillo l'una; » La risposta de la nnammorata » porzì no granillo... mè, affollàteve,

Ans. (*tra sè*) (Pulcinella va vennenno canzune!)

Tom. (*dalla parte opposta mette la voce ad imitazione di Pulcinella*) « Te voglio bene assaje »... a no ranillo ll'una.

Pul. (*tra sè*) (Oh ccàncaro! sto sconceca juoco ntiempo!) Ne guagliò, (*con aria da bravo*) a tte, grannissemo pivozo, jesce da chella parte a bennere, ca chisto è cquartiere mio.

Tom. Quartiero tujo! e cche te ll'haje accattato? chiste so ttutte accunte mieje. (*accennando diversi avventori colà radunati*)

Pul. Ah! so accunte tuoje? e mmo vedimmo si

non te ne vaje: (*gridando con entusiasmo*) scialàte, scialàte, la canzone de te voglio bene assaje a no tornese ll'una.

Tom. (*c. s.*) Tre a grane la canzone de te voglio bene assaje, e nce mmesco pure la risposta de la nnammorata.

Cel. (*e gli altri si affollano da Tommasiello e prendono le canzoni dicendo*) Qua,qua,qua. (*ognuno paga la corrispondente moneta.*)

Tom. (*guarda Pulcinella e lo burla*) Compà, vuò lo sarvietto pe te polizzà lo musso?

Pul. E'ragione, che t'aggio da dicere: la stella mia schefenzosa ancora me vo tenaglià!

Ans. (*avvicinandosegli*) Via via, in considerazione de' servigi a me fatti un tempo, prendo io la risposta dell'innamorata, ed in segno di generosità questo è un due carlini.

Pul. Duje carrine a mme! Oh cche ppuzzate ngrassà quanto a la Montagna de somma! pozzate crescere cchiù lluongo de la Lanterna de lo Muolo, ommacaro sfravecate li ccase a botta de cauce; duje carrine pe na canzona! ne, muccosiello, (*a Tom.*) guarda, cca stanno l'uommene guappe e ssaccentune: na canzona duje carrine, e ttu pe ddoje carrine n'haje avute da dà sissanta! (*Anselmo si applica a leggere*)

Tom. È ragione, pure la gatta te fa ll'uovo! (*via mordendosi le dita*)

Pul. Viva viva chella bonarma de lo patrone mio.

Ans. Bonarma! io so bivo ancora....

Cel. Leggimmo, leggimmo mo la risposta de la nammorata comm'è sconceputa.

Ans. (*legge*) « Nzomma so io la fauza
« Cride ca so fforesta?
« Ma che mmanera è cchesta

« Sienteme Gesuè,
« Si liegge chisto core
« Schietto lo trovarraje !..
« Te voglio bene assaje
« E tu non pienze a mme.

Tutti Bene, bene!

Min. Io mo schiatto!

Gio. (*presenta la bevanda a Mineco*) Ecco la limonata.

Min. (*con rabbia*, (Damme cca, damme cca; lassame refrescà ... tenco la vocca arza. (*beve un sorso e lo sbuffa sul viso di Giosafatte*) Puh!

Gios. Uh! cche ppuozz' essere acciso!

Min. La limonata co na mosca dinto!

Gios. Acciso tu e baveta! m'è subissato...dàteme no panno, dàteme no panno pe ppulizzarme lo sciabò. (*entra in caffè*)

Min. Scusate, ve polizzo io. (*entra appresso*)

Cel. (*che ha riso sgangheratamente*) Che incerefogliate combinazioni!

Panf. Signori miei, il bel tempo esige che si transiti un poco in Villa... Chi mi dà braccio?

Cel. Io io vi sarò di scorza.

Ans. Scorta no scorza. D. Celestì, t'avarria da pregà na parola nsegreto.

Panf. Ebbene, io m'avvio. Celestino, ti attendo alla fontana maestra....

Cel. Sì, sì, ove alberga la razza pescitoria e ppaparatoria. (*Panfilia entra in Villa*)

Pul. (*tra sè*) (Comme parla bello chillo signore: (*indica Celestino*) me pare proprio no calapinolo scatasciato!)

Cel. (*ad Anselmo*) E accossì?

Ans. Celestì, mo se vede si mme sì amico;

m' haje da cedere lo viglietto tujo pe ntrometterme ncasa de chillo bestia de Pangrazio.

Cel. No, no, comandami piuttosto la vita, vuoi che spargio il sangue per tico, eccomi qua... ma darte lo viglietto, no: io so cchiù ccuriuso de te e boglio vedè sta festa come sarà organizzizzata. (*entra in Villa*)

Ans. Ah! cca l'arraggia me strozza! io comme faccio p' avè no viglietto?.. già l' idea mi susciterebbe un pensiero felice..isso non canosce l' autore de la canzona, perzò vorria fa ntrodurre Pulicenella comm' a ppoeta, e...(*pronunzia le suddette parole guardando Pulcinella*) sì...la faccia soja è originale...

Pul. Signò, vuje ch' avite? me state squatrianno da capo a lo pede!

Ans. Tu tiene la faccia pronta?

Pul. Nce potite vattere comme a na ncùnia.

Ans. E ssi me sierve addò te potarria trovà?

Pul. La casa mia è a lo vico Portusillo n. 39.

Ans. Embè, me passe na cosa pe ccapo.. si mme riesce te farraggio campà buono, anze me te pigliarraggio n' auta vota a lo servizio mio. Mo aggio da penzà p' avè no viglietto dinto a li mmane, doppo che nciavesse da jettà 20 pezze. Nce so ttrasuto ncorrivo e mmo vedimmo si nciarrivo —(*via*)

Pul. Auh sciorte! famme combinà quaccosa pe mme levà da cuollo sti panne che sso state spedute da li miedece tanto che sso stracciate! ma che bello piezzo ncrescenza se nne vene da chesta parte, potesse associarmi alle sue vrocceoliose perchiepellerie?

SCENA V.

LUCIA *e detto.*

Luc. Ne bell'ò? chisto è lo cafè de lo Lione?
Pul. (*contemplando le sue fattezze*) Chè bell'uocchie!
Luc. Rispunne, è lo cafè de lo Lione?
Pul. (*c. s.*) Bella vocca, carnagione vermicola.. naso aquilone...
Luc. Tu che staje dicenno? rispunne a ttuono.
Pul. (*tra sè*) (A ttuono, mo la coglio io cantanno na parte de lo te voglio bene assaje)
(*canta*) « Nonno sposaje a bàveta...no...
« Vàveta ha fatto a zzieta..no...
« Zieta ha fatto a ppàteto...
Luc. Tu che nne vutte?
Pul. (*c. s.*) « Pàteto ha fatto a zzièta...
« Màmmeta ha fatto a bàveta...
« Vaveta ha fatto a tte...
« Io te voglio bene assaje
« E ttu non pienze a mme.
Luc. Uh! quanto si cciuccio!
Pul. M'ha canosciuto a pprimma vista!
Luc. (*tra sè*) (Ora è ccuriuso e me nce voglio spassà no poco.) Ma perchè m'haje cantato la canzona?
Pul. Perchè... si è lleceto vuje facite l'ammore?
Luc. Maramè! vuje chiacchiariate d'ammore!
Pul. Comm'a ddicere?
Luc. State accossì stracciato!
Pul. Lo pporta la professione: e ppò, povera e nuda va filosofia, dicette Tasso nfaccia a Ttito Livio nella piazza di Bruselles: ma diciteme na cosa, vuje site quacche ssoggetto cràssico

che ve scannalizzate de l' addimmanna mia ? Io so no vennetore de canzune, no tiempo aggio fatto lo criato , vuje site serva , e...

Luc. No momento , no momento : toccammo la nasceta e li ppropriètà de tutte duje; lo patre vuosto chi era ?

Pul. Carnacottaro.

Luc. Lo mio era cchiù nnobile perchè faceva lo ricevitore.

Pul. No cchiù ! ricevitore de fonniaria ?

Luc. No.

Pul. Ricevitore de banco ?

Luc. No ; jeva a primma matina co n' oggetto accoputo e riceveva...

Pul. Monnezza, dì la verità ?

Luc. Già.

Pul. Uh ! e sse chiamma ricevitore !

Luc. La mamma vosta chi era ?

Pul. Mpagliaseggia.

Luc. E la mia teneva la mercanzia.

Pul. De pannine ?

Luc. No , era mercanzia minerale.

Pul. Minerale ! jeva vennenno acqua zorfegna ?

Luc. Gnorzì.

Pul. Uh ! che te venga...mo sa che ddiceva !

Luc. Appriesso ; vuje che ppropriètà tenite ?

Pul. No palazzo che se lo vennette patemo primma de nascere io , perchè quanno steva ncuorpo a mmammema isso no juorno tenenno tavola aveva d' accattà lì vruoccole de rape e non teneva denare , perzò comme te dico se lo vennette.

Luc. E io tenco nientemeno che ? no cienzo.

Pul. E dde quanto è ?

Luc. De 12 carrine l' anno.

Pul. E addò lo tiene ?

Luc. A Avellino.
Pul. Sè! e quanto nce vò pe ghì llà a esigere sto cienzo?
Luc. Pe lo viaggio a ghì e benì nce vonno 20 carrine.
Pul. Uh! ppuozze morì gnagnolla! e nciaje da refonnere otto carrine pe gghirne a esigere 12! nzomma pe le pproprietà stammo buone tutte duje, e ssapimmo de cierto che ll'uoglio de rigene non lo ncommodammo perchè ndegestione non se nne fa maje.
Luc. E già, co l'accasione che non se magna comme se fa ndegestione?
Pul. Ma levammo mo li ppazzie, tu haje avuto nisciuno preventivo ncoppa a lo core?
Luc. Gnernò.
Pul. Si io te mannasse a ccità?
Luc. Comme?
Pul. Sì te mannasse no sequestro per misura di costipazione?
Luc. E appriesso a lo sequestro che bene?
Pul. Vene la vènneta.
Luc. Vènneta de che?
Pul. De lo core tujo.
Luc. E cchi è lo proprietario che se l'accatta?
Pul. Lo vì cca. (*indica sè stesso*)
Luc. Co sti quatto pezze che ttenite nfaccia a sta silòca? ma che ssite asciuto pazzo o che?..ah, ah, ah! vì che auto sciortone m'è ccapitato! ritirateve bell'ommo mio e ssi avite golìo de piglià mogliera, jate a Fforcella e ffacitevela fa de carta pista pe ve pistà sta paccariazione che ttenite ncuollo. (*via*)
Pul. (*resta sorpreso e dopo breve pausa dirige il seguente discorso al suo abito*)

Lo bì? pe ccausa toja m'aggio avuto da sentì sti cquatto sorva pelòsa, tu che fosti da me mpizzata nel terzo gradò di lacerazione, tu mm' è fatto sentì sto ppoco de bene!..Mo che avrìa da fa, t' avria da fenì de straccià sì o no? ma dice tu mo arrestati per non far vedere la sfatta salute de lo càmmese che sta da sotto e sta piglianno lo mmercurio perchè se trova dinto a lo mmale de pietto!

SCENA VI.

Dal lato opposto ov' è entrata Lucıella *vedesi comparire* Scazzuoppolo *tutto sbalordito per aver smarrita la strada, e detto.*

Sca. (*tra sè*) Auh! me so mbrogliato. Da cca se va...gnernò... io da cca so venuto, e ppò addò sponta chesta strada? Auh! (*piangendo*) me so sperzo me so sperzo!

Pul. Chillo pastenacòne che s' ha fatto afferrà?.. Nè, guè, oh, cherè?

Sca. (*senza badargli*) Io mo so ghiuto tanta vota a la casa de lo compare...sapeva la strata accossì spappata: se jeva pe...pò se votava a mmano smerza..se saglieva pe cchella gradiata, e...me so sperzo, me so sperzo!

Pul. Non te disperà, ch' è stato? che t' è ssucciesso? parla, sbifera.

Sca. Si jeva nzieme co la principala non me sarria succieso tutto sto mbruoglio! ma pe ghì a cchella casa m' arricordo che se jeva primma pe ssotto a lo...po pe ccoppa a li... (*c. s.*) Me so sperzò me sò sperzo!

Pul. Tu vuò risponnere a bonora! che haje sbagliato quaccosa?

Sca. Gnorsì.
Pul. Addò avive da essere? tu addò staje de casa?
Sca. Nfaccia a lo muro.
Pul. Compà, tu sì cchiù cciuccio de me.
Sca. Gnorsì.
Pul. Ma tu co cchi staje?
Sca. Co la siè Mariella la lavannara.
Pul. E....
Sca. Chella m'ha mannato da lo compare....
Pul. E sto com...
Sca. Io so ghiuto a la strada de la Conciaria...
Pul. E sta stra...
Sca. Po so ppassato a la Vicaria...
Pul. E llà....
Sca. Po me so abbiàto pe la Zabattaria...
Pul. E mmo te faccio na battaria!.. mme vuò fa parlà, sì o no? Avive da fa quacche mmasciata a sto comparo?
Sca. Aveva da fa na cosa segreta assaje.
Pul. E cche ccosa?
Sca. Frate mio non te lo ppozzo dicere: te pare? te pozzo dì ca tenco 10 ducate ncuollo, na cartella de pigne, e no viglietto pe spignà lo lazzetto.... io non pozzo parlà, cheste so ccose segrete...
Pul. Già... già... tienetelle stipate dinto a lo chierecuòccolo non le ddicere a nnisciuno. (*tra sè*) (Bonora! chisto tene 10 ducate ncuollo! potesse fa razza: eh! necessitatibus non habet liggiorum, disse Seneca sbenato.) Auh! peccato! tu mo tiene na bella presenzia, tu faje mmidia a Mmamozio che sta a Ppezzulo, e tte vuò perdere? potrisse fa la sciorta toja.
Sca. Lo bolesse lo Cielo accossì me sposarria a cchella che sta dinto a sto core .. ma comme, comme se potria?.

Pul. Dimme na cosa: tu tiene diece ducate ncuollo?

Sca. Sì, li bì cca (*li mostra*)

Pul. (*guardandoli con trasporto dice tra sè*) (Uh! ccomme so bierde!) E pperchè te nne vuò tornà a la casa? tu co sti 10 ducate potarrisse fa la fortuna toja.

Sca. Ma comme?

Pul. Quant' haje a lo mese co sta principale?

Sca. Aggio tutta tavola e 15 grana a lo mese.

Pul. Peccato! No talento accossì parpacchione pagato tanto a buon prezzo! pe mmagnà avarraje no poco de vaviatùra?

Sca. Niente, frate mio, niente: na prattella co no ruotolo de pasta a lo juorno.

Pul. (*tra sè*) (Diavolo schiàttalo!) Staje proprio diuno.

Sca. Io tenco na lopa de primma qualità, vì si mme pò abbastà no ruotolo de rrobba.

Pul. E ppe bevere?

Sca. Pe bevere n' alleccaturella: no juorno si e no juorno no, sfratto no quartarulo de vino.

Pul. (Malora stròzzete!) E tte mbriache maje?

Sca. Sempe, perchè doppo vippeto a ttavola, vaco a ttrovà no canteniero amico mio, llà nce donco nfaccia a lo vino buono, e mme faccio nuovo nuovo.

Pul. E' nfi a mmo a cche grado de mbriachizia sì arrevato?

Sca. Comm' a cche grado?

Pul. Aggio capito, non haje studiato bene la grammateca glianecòsa. Noi abbiamo in legge cinque gradi di studio ubriachesco: Brillo, Trillo, Cuotto, Scuotto, Sporpato. Lo primmo, ossia Brillo, è cquanno lo

vino accommenza a ttrafecà dinto a la casacca, e ttu te daje all' allegria. Lo secunno ossia Trillo, è cquanno dall'allegria accommienze a ccantà e a ogne ppontone daje la voce (*canta secondo il costume della plebe*) — Figliola figliò, avanza lo pede ca lo Sole coce, figliò — Lo terzo ossia Cuotto, è cquanno l' uocchie stanno miezo chiuse e miezo apierte e pparlanno dice sempe sì co la capo. Lo quarto ossia Scuotto, è cquanno cammenanno sbatte da cca e da llà e ttutta la strada è la toja. Lo quinto, ossia Sporpato è cquanno sì ghiuto nterra, e t' hanno d' aizà co lo cucchiarone. A cche grado sì arrivate tu?

Sca. All' urdemo.

Pul. Benedica! t' hanno aizato co lo cucchiarone!

Sca. Lo vino, lo rrummo, lo rrisò me piaceno assaje e... a pproposito: io me so sperzo...

Pul. Eh! tu nn' haje d' avè a ppiacere ca te si sperzo: accossì può fa la sciorte toja.

Sca. E dde che mmanera?

Pul. Guarda cca. (*gli mostra le canzoni*)

Sca. Uh! cheste sarranno li ccanzune de te voglio bene assaje?

Pul. Iusto accossì; cheste cca m' hanno fatto fa ricco.

Sca. Ricco! sti cquatto scartoffie?

Pul. Tu è ditto niente, co sto fanatismo che nce sta mo? io aggio guadagnato trisore: Haje da sapè che io fuje lo primmo a scepparle da sotto a lo màcino.

Sca. Màcino! vuò dicere...

Pul. Sotto a lo tracchio.. no tracchio.. tricchio... ah! trocchio, trocchio.. Io n' accattaje no migliaro a no tornese ll' una e li bbennette a na pezza ll' una.

Sca. No cchiù !
Pul. Facette mille pezze e li nnegoziaje a la borza.
Sca. Chedè la borza ?
Pul. Borza vò dicere corza, chi cchiù ccorre guadagna: capisce? chi arriva apprimmo.
Sca. Nzomma jocaste a la borza?..
Pul. E ffacette duje milia ducate; m'accattaje no brigantino, lo carrecaje de scorze de mellone e lo mannaje Ncalifornia, perchè llà li scorze de mellone se piglieno pe ccetronata. Facette fortuna e mm' accattaje duje vascielle che mmo stanno viaggianno pe lo mare de Seconnigliano.
Sca. E pperchè pò co ttanta ricchezze vaje vestuto accossì stracciato ?
Pul. (*tra sè*) (Bonora! m'era scordato de lo guardarroba moribonno che ttengo!) Frate mio, aggio da ire pe fforza stracciato, me l'ha rummaso pàtemo ntestamiento.
Sca. Ah! la stracciumma è rreditaria?
Pul. Già, tutte li pariente mieje che so mmuorto, cchille che sso bive, e cchille che nnasciarranno, tutte stracciate hanno da ire vestute: si è bolontà testamitrànica.
Sca. E ttu haje fatto tutto chesto co li ccanzune?
Pul. Già.
Sca. Ora mo sa che ffaccio, mo co sti 10 ducate arape no malazzeno de canzune.
Pul. A uso de portualle de Palermo!
Sca. Me li buò vennere?
Pul. (*con stentata commiserazione*) Ch' aggio da fa! mme faje compassione, e tte voglio arrecchì: tè, so ccientο, te li ddonco pe 10 ducate, non mporta.

Sca. Tu che ddiece ducate; io te voglio dà 30 carrine.

Pul. Eh! 30 carrine! che li so gghiute arrobbanno? a lo mmanco damme cinco ducate.

Sca. No, chiste so cquatte ducate, me li buò da?

Pul. Che aggio da fa, io nce perdo .. ma pe ffa no bene, mo nce vò ... tiene cca .. (*gliele consegna e dice tra sè*) (Cheste ll'aggio accattaje tre ccalle ll'una!)

(*odonsi le voci di altri venditori dal di dentro*) Te voglio bene assaje ..

Pul. Curre, curre; va vennenno tu pure, ca sinò te levano l'accunte.

Sca. Lo vì cca isso: chiste so li quatto ducate; mo me metto a bennere: da chello che ffaccio, primmo agghiusto li denare a la principale, e ppò m'accatto subeto no quarto de casa e mme nzoro. (*entra dentro mettendo la voce*)—Te voglio bene assaje a buon prezzo .. a buon prezzo .. (*rendesi invisibile*)

Pul. Oh che bello affare che aggio fatto! chelle me stanno 25 rana e io nn'aggio avuto quatto ducate: làssame mprimmese dà na supponta a lo stommaco; dinto a lo vico Friddo nc'è na taverna: na zuppetella acconcia acconcia servarrà pe stuzzecarme l'appetito. (*via*)

SCENA VII.

MINECO, *indi* CARLUCCIO.

Min. (*concentrato si conduce dal caffè*) Ah! la situazione de lo comparo mio carcerato non me fa arreposà! si io potesse ficcarla

a cchillo ausuraro de Pangrazio ..... lo penziero che mme s'è affacciato a la mente sarria felicissimo ... nce vorria na persona mia fidata non bista maje da chillo briccone , e ... che ssaccio .. isso sta in aspettativa de vedè l' autore de la canzone, onne pe mpapucchiarlo potria fa presentà uno e .... ma no, ma no, avria abbesuogo mprimmese n' oggetto d' oro .. perchè D. Pangrazio tene la figlia ch'è na meza smocca, e...

Car. (*comparisce agitatissimo dalla strada*) D. Mineco , compà , avisse visto a Scazzuoppolo ?

Min. No , perchè ? ch' è stato ?

Car. Ah! me magnarria ll'aria a mmorza! Chella povera Mariella mia , chell' anema tanto sensibile , nientemeno che s'ha mannato a spignà lo lazzetto che lle costaje 30 ducate , pe bènnerselo nzieme co la biancaria e vvedè accossì d' ajutare chillo povero patre mio che sta carcerato.

Min. Povera bardascia !

Car. Ha conzignato la cartella de lo spigno, 10 ducate , e no viglietto a Scazzuoppolo pe ffarle portà a lo cugino sujo; chillo scemone da ponta de juorno se po ddicere è gghiuto pe la ncombenzia che t' aggio ditto , e non è ttornato cchiù : non se sape si s' è sperzo , si se nn'è ffojuto , si è stato scannato ...

Min. Vi che ccombinazione !

Car. Te raccomanno compà, si lo vide acchiappalo, portalo a la casa de Mariella... chella poverella s' è . . ah ! me scannarria , me scannaria ! (*via*)

Min. Auh ! vì la vera passione quanto potere ha

ncopp' a no core! chella poverella p' ajutà lo padre de lo nnammorato se leva li ggalantarie, e...ebbiva! femmena veramente affezionata e ssensibile!

SCENA VIII.

Scazzuoppolo *dal lato opposto con canzoni e detto, quindi giovane di caffè.*

(*odesi la voce di Scazzuoppolo dal di dentro in qualche distanza, e quindi a gradi a gradi s' avvicina secondo l' uso de' venditori di canzoni*) Mena me, scialate: li ccanzune de te voglio bene assaje a 10 carrine l' una .. sceglite.

Min. Non me nganno: chesta è la voce de Scazzuoppolo!

Sca. (*e. s.*) Abbicinateve — 10 carrine ll' una (*odonsi sberleffi e fischi della gentaglia pel prezzo ch' egli chiede*)

Min. (*guardando*) Gnorsì, isso è: va vennenno canzune.

Sca. (*comparisce dirigendo la voce a coloro che lo hanno burlato*) No, no, non v'ammoinate ca io meno de 10 carrine no li ddonco.

Min. Scazzuò?

Sca. Uh! D. Mi: aggio fatto la sciorte mia; me so ppuosto a bennere canzune.

Min. E cquanto nn' haje vennute?

Sca. Nisciuna ancora.

Min. (*tra sè*) (Chisto che ppasticcio ha fatto!) Ma chi t' ha dato li denare p' accattà sti ccanzune.

Sca. E cchisto è lo fatto? io non pozzo parlà,

ca si potarria parlà, ve diciarria ca me so sservuto de li denare de la principale che aveva da spignà lo lazzetto.

Min. (*tra sè*) (Uh bonora!) E pperchè non me lo buò dicere?

Sca. Perchè sinò vuje jate da la principale e nce lo ffacite sapè.

Min. (tra sè) (Ah bricconciello! mo proprio l'afferro e ... (*vinto da una subitanea idea*) ah cche bello penziero! chisto me potarria servi pe .... sì, dàmmoce da fa; làssame primma spignà lo lazzetto e ppò do ffuoco a lo riesto.) Ebbiva Scazzuoppolo! e quanto è spiso sti ccanzune?

Sca. Ogne ccosa quatto ducate. Me so rrummase sè aute ducate, la cartella pe spignà lo lazzetto e lo viglietto pe ... uh! ch' aggio fatto: io non ve l' aveva da dicere ...

Min. E ddoppo che mme l' è ditto, chi va palesanno li fatte tuoje? ebbiva! si no giovene de talento!

Sca. Io m' aggio da nzurà.

Min. Co sto mezzo?

Sca. Già.

Min. (*tra sè*) (E tte si nzurato pe na pressa! D. Pangrà, è cacciato li 100 ducate, e lo comparo è già asciuto da li ccarcere; mo se vede si nce riesco.) Scazzuò, assèttate, pigliàmmoce na limonata pedòno, te faccio io complimento.

Sca. Comme volite. (*seggono entrambi*)

Min. Cafettiè, portice doje limonate: vì che ssorte d' ingegno che ttiene, ebbiva! io non te faceva de tanto judicio. (*il giovane porta l'occorrente e rientra in caffè*)

*

Min. A tte, vive. (*Scazzuoppolo sorseggia*) nfunne nfunnece li tarallucce.

Sca. È ddoce sa, ma avarria cchiù ppiacere d'avè no poco de risò.

Min. Già, pe te mbriacà! Ne Scazzuò, tiene la cartella ncuollo? l'avisse perza ..

Sca. Vuje che ddicite! ecco cca la cartella e lo viglietto (*li mostra e si applica a prendere il rinfresco*)

Min. (*legge*) « Caro fratello; ti rimetto 10 du« cati, e ti prego di spegnorarmi »... gnorsì chesta è la lettera, (*tra sè*) (mo cagno sta cartella e sto viglietto co li duje vigliette de mmito che mm' ha dato Pangrazio) (*esegue destramente e conserva la cartella del pegno e la lettera di Mariella*) Tiene cca stùpale, e no li pperdere.

Sca. Mettitele cca, ca mo li stipo, quanto me fenesco de vevere sta limonata. (*Mineco mette i biglietti d' invito sul tavolino*)

Min. Scazzuò, sa che buò fa? dàmme sti sè ducate ca io te voglio fa fà n' auta speculazione e accrescere cchiù la fortuna toja.

Sca. Sine, sine, ca me nzoro subeto subeto. (*gli consegna il danaro*)

Min. (*ricevendoli dice tra sè*) (Mo proprio vaco a spignà lo lazzetto) Aspettame llocò e non te movere ca io subeto torno. (*avviandosi dice*) (Pangrà si mmuorto, è cacciato li 100 ducate pe ffa ascì compà Cristofaro.) (*via fuggendo*)

Sca. (*terminando di bere*) Ah! mme sò addecriato! Làssame stipà mo sta cartella e... (*nel prendere i biglietti resta sorpreso*) uh! cheste non me pareno li ddoje carte che tteneva io!.. maromè ppoveriello! D. Mi-

neco m' ha ngannato! uh! uh! (*resta ad un lato piangendo*)

SCENA IX.

ANSELMO, CELESTINO *e detto quindi giovane del caffè.*

Ans. (*si presenta dialogando col suo amico*) Ma comme tu mo non me può fa' la finezza de darme sto viglietto pe ghì a la casa de chillo scorzone?

Cel. T' aggio ditto, comandami della vita. Vuò ciente pezze gnorsì, ma lo viglietto è ttutto inutile.

Sca. (*piangendo dice tra sè*) Non so lloro, non so lloro; io non saccio leggere, ma mme ne vaco all' uòsemo che non so lloro ... bene mio! mo m' afferra na chèlleta! (*barcollando*)

Ans. (*osservandolo*) Ch' è stato?

Sca. Mo moro!.. dàteme no bicchiere ...

Cel. (*chiamando frettoloso al caffè*) No bicchiere d' acqua.

Sca. No no, l' acqua nfràceta li bastemiente, me po nfracetà pure a mme, dàteme no poco de risolio, làssateme ristorà.

Ans. (*c. s.*) Porta rosolio .. subito.

Sca. Signò scusateme, liggite si cheste ccarte so na cartella de pigne e na lettera. (*gli consegna i biglietti*)

Ans. Lassa vedè: (*in questo mentre il giovane porta il rosolio e Scazzuoppolo beve*)

Cel. (*piano ad Ans.*) Chiste mme pareno duje vigliette de ...

Ans. (*legge sottovoce*) (« Signore; ho l' onore

d' invitarvi per questa sera a » ... sangue de no capretto allattante! me so ccapitate dinto a li mmane duje vigliette de chillo materialone de Pangrazio!)

Sca. E accossì?

Ans. Sì, so lloro: (*a Cel.)* (dicimmo accossì)

Sca. Mettite cca: (*glieli strappa e li conserva*) ah! piglio sciato bonora! (*seguita a bere*)

Ans. (*piano a Cel.)* (Pe quanto pozzo capì, chisto è pportato assaje pe lo rrosolio, mo lo porto dinto a lo cafè, lo faccio mbriacà de rum e accossì le scippo li vegliette. Celestì, tu curre da chella parte e vide de trovarme Pulicenella)

Cel. Corro volanno. (*via*)

Ans. (*a Sca.*) Pe cquanto pozzo canoscere, te piace assaje lo rrosolio.

Sca. (*quasi ebbro*) Uh! non potite sma.. smacenarve.

Ans. E ttrase co mmico dinto a lo cafè te voglio fa assaggià no poco de rum.

Sca. Me facite finezza; ma io aggio da vennere li ccanzune.

Ans. Me l' accatto io.

Sca. Io aspetto D. Mineco...

Ans. L' aspettammo dinto a lo cafè, trase. (*entra in caffè*)

Sca. Ora mo me nce trovo, làssame fa na bona saziata de rum, e rrisò. (*entra*)

SCENA X.

Celestino Pulcinella, *quindi* Mineco, *ed in ultimo* Anselmo Scazzuoppolo *e giovane di caffè.*

Cel. Pe ffortuna t' aggio trovato. D. Anselmo t' ha dda parlà.

Pul. E isso addò sta?

Cel. Lo vi llà sta dinto a lo cafè .. aspetta aspetta sta ço lo vennetore dè canzune ...

Pul. (*accorgendosi di Scazzuoppolo dice tra sè*) (Misericordia! lo vennetore sta llà!) (*per fuggire*)

Cel. Aspetta .. (*trattenendolo*)

Pul. Io aggio da cheffà ...

Cel. (*c. s.*) Non signore, aspetta. (*odesi un gran rumor nel caffè*)

Pul. (*guardando*) Oh! lo turzomàfero s'è mbriacato e ha rutto ogne ccosa.

Ans. (*comparisce dal caffè e mostrando i due biglietti; s' incammina dicendo*) Chisti so li duje vigliette .. oh cche ppiacere!

Pul. (*ad Ans.*) Signò signò ...

Ans. Viene appriesso a mme. (*via con Celestino*)

Sca. (*comparisce ubriaco ed il giovane lo segue*)

Pul. L' amico ha pigliato possesso de la grammateca de li mbriacune.

Gio. Paga chello che haje rutto. (*lo afferra*)

Sca. (*ridendo*) Ah, ah, ah, aggio fa .. aggio fatto na bella paz .. ziella.

Pul. L' amico ride: ecco il Brillo.

Sca. Làssame ..

Gio. Paga ..

Sca. (*canta*) Io te voglio bene assaje
E tu non pienze a mme.

Pul. Canta ? ecco il Trillo.

Sca. Lassa ...

Gio. Paga.

Sca. Non buò lassà ? (*si fissa a guardarlo con occhio minaccevole per dargli sopra*)

Pul. Se so appassoliate ll' uocchie ! ecco il Cuotto.

Gio. (*intimorito*) Uh bonora ! chisto mo mme dà ncuollo ! (*fugge per evitarlo*)

Sca. (*lo insegue barcollando e quasi in atto di cadere*)

Pul. Va da cca e dda llà ! ecco lo Scuotto.

Sca. (*gli è sopra quasi per batterlo ma gli manca l' equilibrio e cade*)

Pul. Ultimo grado è gghiuto nterra ! ecco lo Sporpato : va, mo sì bero professore glianecùso !

Fine dell' atto secondo.

ATTO TERZO

Camera decente in casa di Pangrazio.

SCENA I.

Lucia e Pangrazio, *quindi* Ciccione.

(*La prima si presenta dalla porta di strada ed il secondo dalle stanze interne*)

Pan. Lucì, è visto a Cciccione?

Luc. Gnernò ancora.

Pan. Tene cierte ppenzate chillo bestia proprio originale! Comme: so 24 ore, e lo riposto non s'è ppreparato ancora.

Luc. Qua riposto?

Pan. Chillo che sserve pe lo festino de sta sera.

Luc. Chillo! io non saccio si è riposto o rapesta. Llà nce stanno sulo 50 piattielle de terraglia e ccierte cucchiarine de sciambracchella.

Pan. Già; e mmo vene Ciccione lo repostiero e pporta la stufa.

Luc. Ciccione lo repostiero! chillo fa lo solachianiello.

Pan. Oh! no tiempo ha fatto lo giovene de cafettiero.. Lucia Lucì, e non essere cchiù

spontuta de lengua (*guarda per la comune*) Uh! lo vì cca che assomma.

Cic. (*porta seco un facchino con una cesta coverta da un panno bianco*) Eccome cca.

Pan. Haje fatto lo ttutto?

Cic. Lo ttutto! aggio portato lo mmeno se po ddì: dinto a sta sporta nce stanno doje stufe, che aggio da stufà io non saccio.

Pan. A una faje li llimonate, e all' auta l'ammantecate.

Cic. E ccomme, sì..

Pan. Aspetta: Lucì, trase co sto facchino dinto.

Luc. So llesta (*entrando dice tra sè*) (Io aggio da vedè che ppastocchia farrà sto puorco de lo patrone mio!) (*viano*)

Cic. Vuje avite ditto ca volite li llimonate? nce vonno mprimmese li llimone e lo zzuccaro.

Pan. Li llimone nce stanno: dinto a cchella sporta sotto la tavola aggio accattato cierte mmeze limune.

Cic. Meze limune! comme?

Pan. Gnorsì: a no magazzino abbascio a la Marina s' è ffatto lo scarto. De chelle che so rrummase ammallate e ttuccate, io nn'aggio fatto levà lo mmalamente, e lo buono me l' aggio acchiappàto... amico, mo è ll' epoca che bisogna fa bona figura e sparagnà denaro.

Cic. E ppe lo zzuccaro?

Pan. Tenoo na caccavella de melazzo.

Cic. Melazzo! chello pò fa li llimonate nere.

Pan. E nuje arremmediammo accossì: pigliammo 4 onze de cremmore de tartaro.

Cic. Vuje che ffacite piglià a la commertazione? melazzo e cremore de tartaro!

Pan. Vi ca si uno lle vene quacche febbra, trova li vviscere pulite.

Cic. (*tra sè*) (Auh ! che sciorte d' ausuraro!) E ppe l' ammantecate ?

Pan. L' ammantecate verranno stupendissime. Aggio fatto venì no varrile de latte de ufera ... capisce ? e lo llatte più sostanzioso.

Cic. (*tra sè*) (Misericordia !) E lo ggeleppe ?

Pan. Comme , è fatto lo cafettiero e non saje nisciuno segreto ! pe lo geleppe vulle doje rotola de ficosecche e sparagnammo lo zzuccaro ; no rano de cannella pe ddà lo senzo ... vuò auto ?

Cic. E lo vino forastiero ?

Pan. Aggio fatto venì no varrilo da lo varricchiallo , chello de na prubbeca la carrafa , nciaggio puosto dinto frunne di fiche scamazzate , e sciuscelle pe ddarce lo senzo: mo lo ppasse pe no panno de tela, lo nbottiglie , e ppò assaggia e ssiente che ssapore tené.

Cic. (*tra sè*) (Lo varrilo de vino ll'ha pigliato pe na cotta de fasule !)

Pan. Va ,mo , fa lo ttutto co attenzione, e cousete la lengua a ffilo duppio.

Cic. (*entrando dice tra sè*) (E sse recreano li povere commitate co sti complimente !) (*via*)

Pan. Aggio da fa na figura sta sera che se nn' ha dda parlà per tutt' i miei posteri. (*guarda nelle stanze interne*) Tèccote Luisella figliema : comme s' è ccombinata acconcia ! ah ! si sta bardascia svilupperebbe più coll' intelletto sarria no zuccaro ! Tetella de papà , fatte nnante.

SCENA II.

LUISELLA *e detto*, *quindi* MINECO *ed in ùltimo* SCAZZUOPPOLO *vestito in goffa caricatura.*

Lui. Se reveresce, se reveresce, se reveresce lo gnore. (*esegue tre inchini*)

Pan. Ebbiva! chi t' ha mparato sti salute all'urdema moda?

Lui. Lo masto, e m' ha mparato pure .. non ve lo voglio dicere mo.

Pan. Che ccosa? dillo a ppapà.

Lui No, no, ve lo ddico quanno state dinto a la commertazione.

Pan. E ppò me lo ttuorno a ddicere; lassame sentì che t' ha mparato.

Lui. No bello complimento pe la nasceta vosta.

Pan. E ddillo.

Lui. (*mettendosi in tuono declamatorio*) Ogge, a cchisto gnore tanto caro — io ll' aggio d' agurà co sciure e rrose — no delluvio...

Pan. De che?..

Lui. (*rammentandosi*) No delluvio...

Pan. Che ddelluvio è?...

Lui. No delluvio .., gnò, io non m' arricordo che ddelluvio ha dda essere.

Pan. Basta che non è delluvio d' acqua o de mazzate jammo d' accordo ... sa che buò fà, figlia mia, studiatillo meglio.

Lui. Bonora! lo sapeva accossì bello! lo sto studianno da no mese e mmiezo.

Pan. Che bello talento!

Min. (*si presenta con mentita giovialità*) D. Pangrà, no vaso: finisca la nostra inimicizia, m' è rriusciuto de conoscere lo nepote de

chillo che ha stampato la canzona de te voglio bene assaje.

Pan. Tu che ddice! (*con pienissima gioia*)

Min. Si vide che ggiovene d'oro!.. poco parla, e nzò che ddice è na sentenza.

Pan. Lo potesse vedè?

Min. Io ll'aggio portato co mmico; sta fora.

Pan. Sta fora! no momento, quanto me vaco a ccomporre. (*entra a dritta*)

Lui. Ne Don Mi? chi hha ddà veni?

Min. No bello giovene.

Lui. E ssi io ve dicesse ca lo voglio vedè, vuje che rrisponnite?

Min. Patrona: mo lo faccio trasì. (*via*)

Lui. No bello giovene! auh! fosse cchiù bello de lo pupazzo che ttenco dinto, me lo pigliarria pe mmarito.

Min. Trasite D. Nicchinò. (*introduce Sca.*)

Sca. (*si presenta con goffissimo sussiego*)

Min. (*di furto gli dice*) (A tte, saluta).

Sca. (Comm'aggio da salutà? co la mano, co la capo, o co li ggamme?)

Min. (Comme vuò tu.)

Sca. (*s' inchina aprendo le falde della giamberga*)

Lui. (*a Min.*) Uh! ha aperta la coda.

Min. (*sottovoce*) (Ve piace? avarrisseve piacere de ve lo sposà?)

Lui. (Sicuramente: chisto tene la faccia comme a cchillo cane levriero che ttenco dinto)

Min. (*tra sè*) (Che bello paragone!) (*a Sca.*) A tte, dille quaccosa amorosa, chella s'è nnammorata de te)

Sca. (Io me piglio scuorno!)

Min. (Non me fa scomparì, a tte.)

Sca. (*rozzamente*) A razia toja.

Min. (Uh! li pparole pulite comme t'aggio ditto?).
Sca. (Li pparole pulite ? e ddamme no muccaturo , lassame pulizzà la lengua.)
Min. (Parole pulite , ossia parole truscane , a te : dille comme dico io) (*suggerisce di furto*) (Signora)
Sca. (*s' inchina e poi dice*) Signora.
Min. (La vostra fisonomia ...)
Sca. La vostra fisonomiscia ..
Min. (Mi è stata ...) (*mendicando le parole*)
Sca. Mi è stata ...
Min. (Aspetta)
Sca. Aspetta.
Min. (No no.)
Sca. No , no ...
Min. (Eh ! appila ..)
Sca. Eh ! appila.
Min. (Zitto , puozz' essere acciso !)
Sca. Zitto , puozz' essere acciso.
Lui. Tu e isso ! vì che brutta parola ! mo te donco no schiaffo e tte scommo de sanco.
Min. (*a Lui.*) Aggiate pacienza; chisto, lo puozz' essere acciso lo voleva dicere a mme .. (*guarda per la dritta*) (uh ! assomma D. Pangrazio ; a tte , dàlle lo lazzetto .)
Sca. (*si confonde*) Comme?
Min. (Miettele la catena d' oro.)
Sca. (Addò a lo pede ?)
Min. (Ncanna ncanna.)
Sca. (*cava fuori l' oggetto d' oro e lo mostra a Luisella.*)

SCENA III.

PANGRAZIO *e detto*.

Pan. (*osservando in disparte dice tra sè*) (Che bella presenza !)

Min. *a* (*Scaz.*) (Non te movere ca D. Pangrazio te smiccia)

Sca. (*tra sè*) (M'ha pigliato pe ccannelotto!)

Pan. (*c. s.*) (Nientemeno s'è nnammorato de figliema e lle vò rialà n' oggetto d' oro !)

Sca. Tenite , accettate sto lazzetto co sta cemmeraglia.

Min. (*tra sè*) (L' unica cosa bona ch' ha fatto.)

Lui. (*con vezzo*) Mo mme parite cchiù bello vì: io voleva bene assaje a Quacchiariello lo cane nuosto , ma mo voglio chiù bene a buje che a isso ; anze , quanno ve sarraggio sposa ve metto sto lazzetto pe ccannale ncanna , e vve strascino pe ttutta la casa. Stateve bene ; nce vedimmo cchiù ttardo sa , non ve ne jate ca nce volimmo spassà assaje. (*entra*)

Pan. (*si slancia per abbracciarlo*) Ah giovene mio d' oro !

Sca. (*per fuggire intimorito*) Misericordia ! è stat' isso.

Pan. Che ccos' è ?

Min. (*a Scaz.*) Non ve mettite appaura , D. Pangrazio è contento de sto matrimonio. (*a Pan.*) Dice che sso stato io che ll'aggio presentato a la figliola vosta.

Pan. (*a Sca.*) Che dite signor mio , anzi è un onore per me strabocchevole. (*a Min.*)

Nzomma questo signore ha fatto la canzone de te voglio bene assai ?

Min. Già, è n' ommo di talento, ricco, e sguazzone.

Pan. (*sottovoce*) L' aggio visto co lo fatto : comme : appena vede figliema le rigala chill' oggetto d' oro ! vuò pazzià. Comme se chiamma ?

Min. D. Nicchinonno Turzomafero, nipote a D. Tulipano : lo zio pò è cchiù vvalente de lo nipote, e l' ha mannato da no mese a Nnapole.

Pan. Ma si no sbaglio...! mme pare che sta stonato.

Min. (*tirandolo in disparte gli dice sottovoce e con sommo interesse*) E cco rragione, Pangrazio mio, co rragione : io mo, si tocco no tasto, lo faccio mettere subeto a cchiagnere ; chisto ha stampato la coda de la canzona de Te voglio bene assaje, non sulo ma quanto aute ccanzune de lo Cardillo, la Palommella, la Serenata ec. e ssiccomme lle manca la somma de 100 ducate pe ppagare lo stampatore e aute ccose, essenno tardata la venuta de lo zio sujo da Ripafratta, lo quale è gghiuto a esigere 24 milia ducate, accossì sta afflitto e . . .

Pan. 24 milia ducate ! Nientemeno.

Min. È lo vero D. Nicchinò ? . . la coda de la canzona che avite fatta stampà ?

Sca. (*stordito per non capir la domanda*) Ah... la coda . . .

Min. (*furtivamente a Scazzuoppolo*) (Chiagne, chiagne...)

Sca. (Io non boglio chiagnere.)

Min. (Chiagne.) (*dandogli pizzicotti ed egli*

piange pel dolore) Avite visto ? (*sotto voce a Pangrazio.*)

Pan. (*c. s.*) (Oh ! che ppeccato !)

Min. (Pe 100 ducate sta pe gghì mpazzia.)

Pan. (E lo zio s' aspetta . . .)

Min. (A momenti.)

Pan. (Quanno è cchesto mo nce li ddonco io.)

Min. (*tra sè*) (Nce so rriusciuto.) (*a Pan.*) Si vuò te faccio io qualunque cautela.

Pan. Me meraviglio ! no signore accossì splendido regala ll' oro de chella manera . . . mo, mo lo servo io. (*entra a dritta.*)

Min. (*giubilando*) Mo veneno li denare e io vaco subito a scarcerà lo comparo. Oh cche ppiacere ! attiento Scazzuoppolo; mo vedimmo si lo comparo mio non bene stasera cca.

Sca. Comme te pare ? me porto buono ?

Min. Tu staje facenno no sacco de bestialità.

Sca. E sto ppenzanno de farne cchiù ggrosse . .

Min. (*tra sè*) (Lassame avè li denare dinto a li mmane e ffa chello che bonora vuò.)

Pan. (*ritorna con involti di monete*) Ecco cca due tutarotti di cinquanta pezze l' uno.

Min. Miette cca. (*prende il danaro e fugge per la porta di strada*)

Pan. (*sorpreso*) Gnò ?

Sca. (*c. s.*) Gnò ?

Pan. Se nn' è gghiuto accossì dde pressa ?

Sca. Già . . perchè . . .

Pan. Aggio capito; pe pportà cca subito la coda e farla cantà.

Sca. Già : mo mme ne vaco io pure.

Pan. Che bolite fa ? gnernò ; non sia pe dditto; voi siete il meglio mobile . . .

Sca. (*tra sè*) (Lo meglio mobile! sarraggio fatto quacche ccantarano.)

Pan. Sta sera la converrazione nel vedervi ha dda rimanere a bocc' aperta; andate andate a prendere dentro qualche bicchier di vino foresttero.

Sca. Non perdo tiempo (*entra frettolosamente a dritta.*)

Pan. Secondo le regole, l' amico ha dda tenè na brutta lopa! ma è un bel pezzo di giovane e sso ccontento che sposa a figliema.

SCENA IV.

Veggonsi i servi che portano i lumi e li pongono sul tavolino, quindi Celestino, in ultimo Pulcinella vestito galantemente ed in caricatura.

Cel. (*mostrando un eccessiva gioia.*) Uomo fortunatissimo, uomo inarrivabile! guarda chi viene a dissonorarti?

Pan. Chi?

Cel. Nientemeno lo scompositore della canzona.

Pan. Uh!! è giunto di già in Napoli... favorite, favorite (*invita Pulcinella ad entrare*).

Pul. (*presentandosi s' inchina dicendo.*) Al merito dei vostri talloni depongo la mia sceutifica mostruosità, e guardandovi cogli occhi veggo che divento un asinello a confronto dell' asino che siete voi.

Pan. Tante grazie; ma io sono asinelle non già voi...

Pul. No io asinello non voi.

Pan. Io, io.

Pul. Bè, senza offesa: siamo asinelli tutto e due.

Cel. Ah ha ah! quanto è sconcettoso! Intanto io corro...

Pan. Addò?

Cel. Io corro, io volo per dar braccio alle damine nobili ignobili e ba scorrenno (*s'incammina dicendo.*) (mo mmo siente l'allucche.) (*via*)

Pan. (*a Pul.*) Volete accomodarvi?

Pul. Addò sta no scanno?

Pan. Scanno!

Pul. (*tra sè*) (Mmalora! me credava de sta dinto a la cantina) (*con disinvoltura.*) Noi altri versajuoli, ossia poeti estembottanici, siamo soliti di assettarci sul ligname o sulla paglia, perchè la roba rustica ci move più l'estro linfatico.

Pan. Bravo, bravo! voi già non sapete niente?

Pul. Che ccosa?

Pan. Non sapete chi m'ha onorato qui?

Pul. Chi?

Pan. Vostro nipote.

Pul. (*tra sè*) (Oh! mo s'accommenza a mbrogliá la cosa! chisto ha dda essere lo vero poeta de la canzona, e ssa quanta schiaffune poetice m'avrà dda consignà!)

Pan. Ma che? parlate solo! vi dispiace forse?

Pul. Anzi . . . voi parlate di mio nipote? . . . .

Pan. D. Nicchinonno.

Pul. Ah sè . . . (*c. v.*) (e io mo che rrisponno..)

Pan. Caro D. Tulipano mio, mms volite fa ll'indiano . . . voi siete una persona magna e rricca.

Pnl. (*c. s.*) (Meglio! nepotemo se chiamma D. Nicchinonno e io D. Tulipano!)

Pan. Io me so presa la libertà . . . scusate sapete de cacciare 100 ducati pe l'affare de la coda.

Pul. (*confuso.*) Ah . . già . . (*tra sè*) (Va trova a cchi sarrà asciuta la coda!)

***Pan.* Voi avete esatto tutto?**

Pul. (*confuso come sopra*) Ah . . gnorsì . . (*tra sè*) (bene mio ! m' hanno lassato sulo cca . . io non saccio che rrisponnere . .)

Pan. Ma l' esazione quanto è stata ?

Pul. (*c. s.*) (Peggio !) Vi dirò . . . l'esazione... (*c. s.*) (che bo di esazione ? . .) Vedete, l' esazione voleva essere esazione, ma siccome non è n' esazione che se chiamma esazione; ma piuttosto esalazione che viene da commertazione o pure da spilificazione . . . (*c. s.*) (e ccomme sì ppproprio maccarone ! . .)

Pan. Come parlate bene voi altri poeti ! tanto ch' è robusto il vostro discorso che io non aggio capito niente.

Pul. (Si non l'aggio capito manco io che ll'aggio ditto.)

Pan. Fatemi finezza ; è bella Ripafratta ?

Pul. (Uh ! chisto che bò da me ?) Non troppo... perchè la trippa sfatta non se ce trova niente de bello : se il più saporoso è quando la trippa è ccallosa ; anzi uniteci ancora il collarino e il centopelle detto in polito, in napolitano vien chiamato capezzale ....

Pan. (*non può trattenere il riso per la discrezione fatta da Pulcinella.*) Ah ah ah! quanta stròppole inventate per divertirmi... Non c' è cche ddì, graziosa la canzona del te voglio bene assai, e più grazioso il compositore : ma vi debbo dire però che io ancora verseggio stemporaneamente, e che ! ... ah ! (*guarda a dritta*) vedete chi viene ?

Pul. (*osservando*) (Misericordia ! Scazzuoppolo !)

SCENA VI.

SCAZZUOPPOLO *e detti.*

Sca. Eccome cca a mme.
Pan. Vedete chi nc' è qua? (*mostra Pul. che precedentemente s' è voltato di spalle per non esser conosciuto*)
Sca. Chi?
Pan. Vostro Zio.
Sca- (*tra sè*) (Mamma mia!) (*esegue la stess' azione di Pulcinella*)
Pan. (E che bbo dì, se so vvotate tutte duje de prola! chiste che originale che sso? aggio capito: starranno in collera forse per affari di famiglia!) Via, se siete in astia vi prego di pacificarvi, voltatevi e baciatevi (*li costringe a voltarsi*)
Sca. (*osservando Pul.*) Che? tu! ..
Pul. Ah, ah, ah! (*finge di ridere sgangheratamente*)
Pan. (*tra sè*) (Io non capesco na còfice: chiste me fanno perdere la capo!)

SCENA VII.

CICCIONE, *indi* LUCIA.

Cic. Patrò, patrò currite ngallaria; so arrivate gente.
Pan. Hanno esatto i biglietti?
Cic. Sissignore.
Pan. E s'è acceso lo lampiere?
Cic. Sissignore.
Pan. Favorite D. Tulipano, D. Nicchinonno.

Pul. Abbiàteve ca nuje mo venimmo; aggio da dicere na cosa nzegreto a nnepotemo.
Pan. Come vi piace (*entra*)
Pul. (*sottovoce*) Scazzuò?
Sca. Pulicenè?
Pul. Tu comme cca?
Sca. Si sapisse ... pe mme fegnere lo ...... vuò sapè la verità? io no lo ssaccio.
Pul. E io so benuto pe ordene de D. Anselmo, ca vo fa no corrivo a sto D. Pangrazio.
Luc. (*compafisce dall' interno, resta in fondo contemplando i suddetti, e senza fissarli in viso dice tra sè*) (Chiste so liduje puete che hanno fatto la canzona; ora io voglio vedè che ffaccia teneno. (*si avanza e li fissa*) Uh! uh! Scazzuoppolo! Pulicenella!.. ah mbrogliune! ve site finte poete pe ffa quacche mbroglia! mo ve sbrevogno io. (*per entrare*)
Sca. / *Pul.* (*trattenendola*) Zitto pe ccarità!
Luc. Che zzitto ... comme! la principale toja te va trovanno e ttu .. mo vaco da Mariella.
Pul. Lucì .. Lucì ... (*c. s.*)
Luc. Niente ...
Sca. Aspetta pe ccarità ..
Luc. Niente, voglio scombinà lo ttutto ..
Pul. Zitto, puozze perdere lo zezzeniello! (*s'inginocchiano, voltandosi Scazzuoppolo a dritta e Pulcinella a sinistra per vedere se sono sorpresi da Pangrazio*)
Luc. (*guarda per la porta di mezzo e dice tra sè*) (Lo patrone! zompo a cchiammà Mariella) (*via fuggendo*)
Pan. (*comparisce dal suddetto luogo, e vedendo la situazione di entrambi s' inginocchia nel mezzo*)

(*Pul. e Sca. nell' osservarlo restano sorpresi*)
Pan. Aggio capito, aggio capito: state facenno na composta?
Pul. Gnorsì, de cetròla e cocozzielle.
Pan. Venite, venite in galleria.
Pul. Che galleria ... io voglio assaggiare prima qualche cosa perchè ho un poco di felippina.
Pan. Venite con me; vi porto nel riposto (*entra*)
Sca. Ne, che ffacimmo?
Pul. Mbriacàmmoce, e a cchello che nne vene vene. (*entrano*)

SCENA VIII.

Galleria addobbata di sedie usuali, e lumiera antica.

D. GIACINTO, GIOSAFATTE *altri avventori*, *quindi* PANGRAZIO, *poi* LUISELLA.

Gia. (*sottovoce*) D. Giosafatte, osservate l' ornamento di questa gran sala.
Gio. Vero pazzo! vero pazzo!
Pan. Eccomi a voi signori miei: vi do la consolante notizia che a momenti compariranno i due compositori delle graziosissime canzoni. Stanno piglianno un rinfresco. Luisa, giojello di papà, fatevi avanti.
Luí. (*comparisce e saluta con qualche caricatura*) Signori, signori.
Gio. Siete fatta molto bella, signorina.
Lui. E buje troppo brutto e biecchio, nè ve vommechiate ca io non ve voglio.
Gio. E cchesto comme se magna?
Pan. Ah, ah, ah!
Gia. (*con esagerazione*) Troppo gentile!
Gio. (Degna prole di sì gran papà!)

SCENA IX.

D.ª Panfilia, *indi* D. Anselmo, *in fine* Mineco Carluccio e Cristofaro.

Panf. (*vestita lussosamente*) Signori miei. (*inchinandosi*)

Cel. Bella D.ª Panfilia.

Tutti Benvenga.

Cel. State vestita a zzuco de caramelle; siete un vero bisciùlio!

Panf. (*con vezzo*) No, no; non principiare colle tue amorose osservazioni, perchè non voglio essere causa d'una novella perdizione.

Pan. Perdizione! e chi si può perdere per la vostra persona?

Panf. Voi altri medaglioni no certo; parlo per la gioventù: poco prima, si è stabilito tra due giovanotti un duello per la mia qualificata beltà.

Pan. No cchiù!

Panf. Figuratevi la mia cameriera, nel vestirmi, non articola il labbro senza profferir lode alla mia ben fattezza di corpo.

Pan. (*infastidito*) Donna Panfì, Donna Panfì... e abbasta che nce faje abbottà li polmoni!..

Panf. Puoi dir ciò che vuoi mio caro vecchietto, che io non me ne brigo, considerando che la rabbia per non esser da me particolarizzato, ti fa uscir da gangheri...

Gios. (Caro D. Giacinto, io non mi fido de senti cchiù sguajataggini!)

Gia. (Io rido, e credo che non possa darsi occasione migliore di questa per divertirci.)

Ans. (*presentasi tra tutti con volto imperterrito*) Ho il bene di salutar questa crema di nobiltà.

Pan. (*fuori di sè*) Che, voi!!!

Ans. Io, io.

Cel. Ah, ah, ah!

Pan. Chì vi ha fatto entrare?

Ans. Il biglietto.

Pan. Ma come siete quì venuto?

Ans. Col biglietto, lo sentite o non lo sentite.

Pan. (*tra sè*) (Ah cca io mo schiatto!)

Ans. (*con tuono ironico*) Bella sta galleria! ben messa! candele di sego a fazione di Francia della fabbrica di Capodichino a quattro grana ll' una; sedie del prezzo di...

Pan. Una cosa te prego, uomo ridicolo ed insolente! statte con educazione, sinò manno a chiammà la guardia.

Panf. Guardia! che guardia: noi dobbiamo divertirci, fuori dissensioni, fuori alterchi...

Min. (*si presenta colla massima vivacità e si dirige a Pangrazio*) Somm' onore, somm' onore; amico del cuore sei arrivato all' apice: damme duje vigliette.

Pan. Perchè?

Min. Servono pe duje gran personagge che stanno fora: priesto, spiccete.

Pan. So llesto. (*glieli consegna e Mineco via rapidamente*) personaggi distinti onorano la mia conversazione! (*ad Ans.*) lo ssiente uomo ordinario!

Ans. (*tra sè*) (E ppreatenne.)

Min. (*introduce Cristofaro e Carluccio*) Favorite favorite.

Cri. (*con aria gioconda*) Signori miei..

Pan. Comme!!! Cristofaro!!!

Car. (*c. s.*) Facciamo gli onori a questa conversazione.
Min. Accomodatevi, accomodatevi.
Pan. Cristofaro, dì, parla; chi t' ha fatto ascì da li ccarcere?
Cri. (*con tuono burlesco*) Te voglio bene assaje.
Pan. Che? (*a Car.*)
Car. (*c. s.*) E ttu non pienze a mme.
Pan. Maro me che sospetto! Chi t'ha pagato lo debeto?
Cri. (*c. s.*) Te voglio bene assaje.
Car. (*c. s.*) E ttu non pienze a mme.
Pan. Cca che m' è ssucciesso? parlate, bonora!

SCENA ULTIMA.

MARIELLA *quindi* SCAZZUOPPOLO PULCINELLA *e detti.*

Mar. (*dal di dentro gridando*) Levateve da miezo, voglio passà dinto a la gallaria.
Car. *Crist.* Mariella!
Pan. Che beco! na femmenella cca! (*guardando per la comune*)
Min. (*tra sè*) E cchesta pure va a cciammiello! mo vaco a cchiammà Scazzuoppolo. (*entra nell' interno*)
Mar. (*presentandosi*) Addò sta, addò sta chillo mpiso de Scazzuoppolo lo voglio .. che !!! (*osservando Cristofaro*) D. Cristofaro, lo padre de Carluccio mio fora da li ccarcere!
Cri. (*affettuoso*) Sine Mariella mia, aggio saputo l' affeziona toja; te ringrazio co ttutto lo core e tte benedico.
Pan. (*fuori di sè e con impeto*) Parlate, cca de che se tratta?..
Mar. Se tratta ca io mo so ffelice: se tratta

che... *(fissa lo sguardo al collo di Luisella)* comme !!! lo lazzetto mio ncanna a sta signora ! mariola, mariola ! t' è arrobbata la cartella mia e...

Lui. Uè, co cchi ll' haje ?

Pan. Tu che ccartella, che nne vutte ! chesta ll' ha dato lo poeta de la canzona poco primma a ffigliema Luisella.

Min. (*presenta Scazzuoppolo nel mezzo di tutti, dicendo*) Sissignore, eccolo qua.

Mar. Scazzuoppolo lo guarzone mio, è addeventato poeta !!!

Pan. Scazzuoppolo ! chisto se chiamma D. Nicchinonno nipote a D. Tulipano ...

Min. (*mostrando Pulcinella*) Presente e accettante.

Ans. D. Tulipano ! chisto è Ppulicenella lo servitore mio.

Tutti Ah ah ah !

Pan. Faciteve ascì lo spireto .. chi ha fatto sto mbruoglio ?

Min. (*cava una carta dalla saccoccia e suggerisce di furto alle spalle di Scazzuoppolo che dirigendosi a Pang. canta nel segnente modo*)

Sca. L' oggetto s' è spignato
Pe ffarte ammarronare
Asciuto è lo compare
Non haje cchiù che nce fa.
Co li ciente ducate
St' amico se sarvaje (*indica Cri.*)
Te voglio bene assaje
Si cciuccio cchiù dde me !

Pan. (*avvilito*) Mme l' hanno fatta !

Gia. Meritavate di peggio; ecco gli effetti della vostra pazzia. Che significano queste canzoni, queste scempiaggini ? allons ! illu-

minatevi, pensate da uomini, ed invece di rendervi fanatici per queste sciocchezze, siatelo solo per dar buon'esempio alla vostra famiglia, per soccorrere il vostro simile, e così distinguervi nella società quall' uomo sobrio sensibile e generoso.

Pul. Mbomma!

Min. È avuta sta. tommonata!

Panf. L' esofago s' è rinchiuso nè sa più come riaprirsi.

Pan. No, sbagliate signora mia l'esofago è chiaro, e la voce esce co cchiù fforza dal mio organo perchè vene diretta da lo core. Abbraccio lo comparo, l'abbono tutto, — stenno li braccia a D. Anselmo e ghiuro d' esserle amico eternamente.

Ans. Ed altrettanto farraggio io co l' obbligo d'esserte schiavottiello sincero e affezionato.

Mar. Viva viva pe mmill' anne chi ha fatto la canzona, essa è stata la causa de dare a lo core mio chella pace che aveva perduta.

Pan. E essa me fa comporre stemporaniamente na strofetta, che avrà dda restà pe ccoda a la canzona che ccorre. (*declama*)

So stato no cetrulo
Ma, m' è ccostata cara
Perchè sta carna amara (*indica sè stesso*)
S' aveva d' ammaccà!
(*affettuoso*) Stregnimmoce compare
Fenute so li guaje
Te voglio bene assaje
Si tù perduone a mme.

Tutti Evviva, evviva!

Fine della Commedia.